

Estados Unidos están dispuestos a ceder a España:

# EL OLEODUCTO ROTA ZARAGOZA

RELACION DE LA AYUDA MILITAR  
NORTEAMERICANA A ESPAÑA (PAG. 12)

# ARAGON

expres

MANSON ACUSA:

"Mis carceleros  
me torturan" (PAG. 9)

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO-FUEMBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres:  
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Telex 580 54

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
VIERNES, 21 DE AGOSTO DE 1970  
AÑO I - Número 176  
Precio del ejemplar: 4 PESÉAS

## LA ARTISTA CON MAKARIOS



NICOSIA.— La actriz norteamericana Raquel Welch recibida en audiencia por el Arzobispo Makarios. Raquel se encuentra en Chipre rodando los exteriores de la película "El Amado".

(Foto: Cifra Gráfica)

EN EL PAZO DE MEIRAS

## HOY, CONSEJO DE MINISTROS

LA CORUÑA, 21. (Europa Press.— Esta mañana, sobre las diez y media, se ha reunido el pleno del Consejo de Ministros en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia del Jefe del Estado. Como se recordará, la anterior reunión del Gobierno se celebró en el Palacio de el Pardo el 29 de junio último y tuvo carácter extraordinario, como consecuencia de los sucesos del "metro" en Madrid.

"EL TRATADO  
BONN-MOSCU,  
IMPORTANTE PARA  
NORMALIZAR  
EUROPA" (PAG. 12)

# DE RE HISPANICA

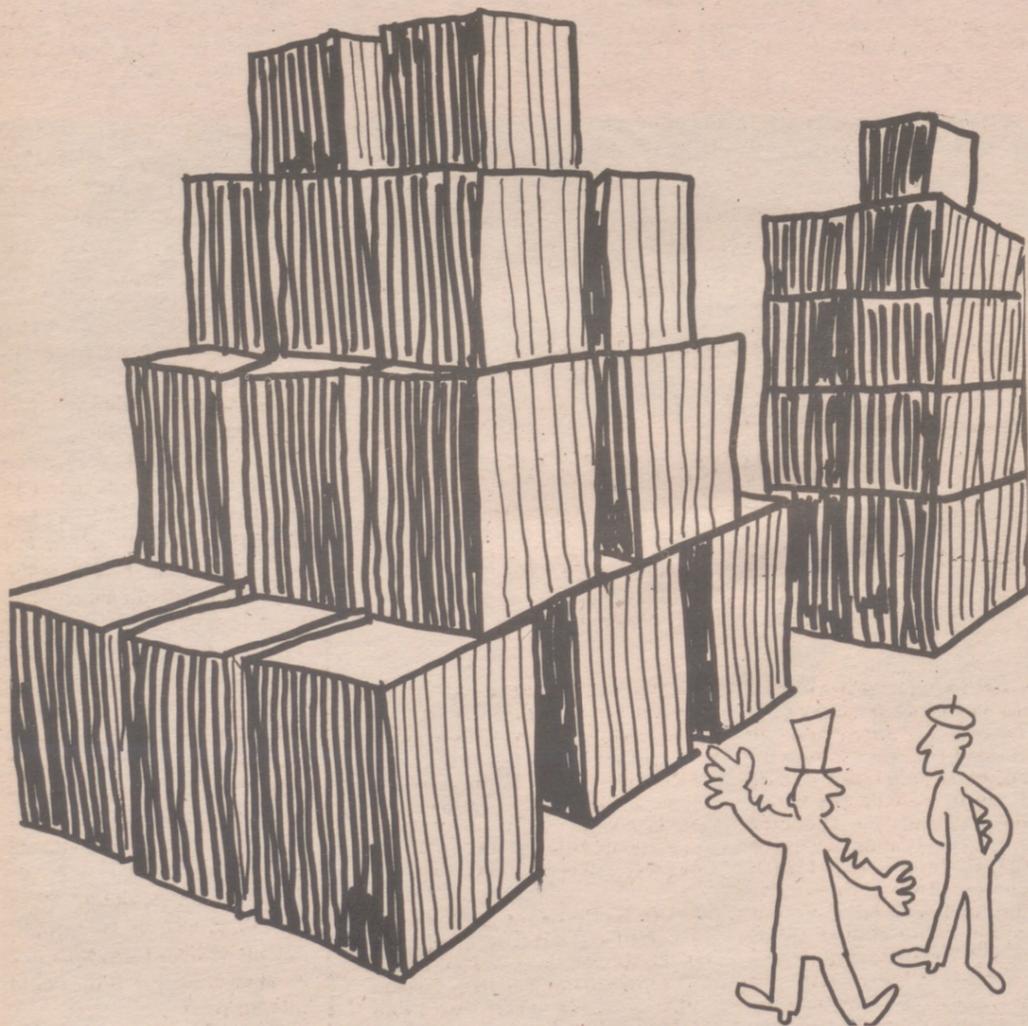
**F**UE torero. Paseó su arte norteño —pues nació en Sestao— por distintas plazas españolas y actuó varios años en América. Después se hizo constructor. Tenía sus hobbies. El principal consistía en ver detenidamente las obras maestras del Museo del Prado. Desde hace diez años Domingo Uriarte Arteagabeitia —así se llama nuestro hispánico— se dedica a pintar cuadros taurinos. De toros, sobre todo. Y sus toros no son normales. Unos llevan zapatos, otros bigotes, algunos perillas. Al parecer, en España no tienen demasiada aceptación. Pero para evitar que la rueda se repita, sí tienen gran acogida en otros lugares como típicos productos españoles. La prueba es que recientemente ha vendido sesenta cuadros en Suecia, por un valor de cincuenta mil pesetas cada uno. Una buena cualidad del ex-torero: ¿Que mis productos los pagan baratos en España? ¡Qué importa...! Ahí, al lado está Suecia, soñando con el tipismo español.

**A**MAS de un espectador sereno le ha extrañado muchísimo el hecho de nuestro liberalismo en materia sanitaria, pues mientras en Estados Unidos se ha prohibido terminantemente el uso del ciclamato, en España la medida todavía está en estudio. A determinadas organizaciones, el hecho les preocupa. Pongamos por caso, la Asociación de Amas de Hogar de Barcelona que, tras un razonamiento realmente lógico de la situación planteada por tal edulcorante, concluye una nota informativa de la siguiente forma: "El mimetismo que se observa en nuestra sociedad hacia todo lo americano, ha fallado en esta ocasión de forma incomprensible."

**L**AS exigencias económicas siempre han servido para franquear barreras, por muy sólidas que fueran. Así ocurre en la actualidad con nuestras relaciones con los Países del Este. Durante muchos años, cualquiera de aquellos países, por el mero hecho de ser comunistas, eran intrínsecamente perversos y teníamos que maldecir, a diestro y siniestro, de todos ellos. Hoy la situación ha cambiado. Con varios mantenemos abiertas relaciones comerciales, con la característica de que el intercambio es plenamente positivo para nosotros, de momento. También se especula con la próxima coexistencia con Rusia. Ante lo cual, se nos ocurre preguntar: ¿Por qué no somos más realistas, al objeto de no afirmar nunca "de esta agua no beberé"?

EGOZKUE

## OVNI



—Ya están aquí los telares... Ahora hay que ver de dónde sacamos la "tela"...

(Exclusiva para ARAGON/exprés)

AUNQUE PAREZCA LO CONTRARIO

## "LOS ACUERDOS CLEARING PERJUDICAN NUESTRA ECONOMIA"

● AFIRMA EL PRESIDENTE DE "INTERTEXTIL S. A."

MADRID, 21. (Europa Press).— "La experiencia ha demostrado que las exportaciones españolas sobre la materia de los "clearings" establecidos perjudican a la larga nuestra economía nacional" declaró a un redactor de Europa Press, don José María Sabater, presidente de Intertextil S.A.

Ante las noticias según las cuales la política del Ministerio de Comercio es la de ir, poco a poco, deshaciendo todos aquellos convenios de pagos bilaterales que la situación pendiente con los mismos permita, un redactor de Europa Press pidió al presidente de Intertextil S.A. una de las primeras firmas españolas de exportación de productos textiles su opinión y experiencias sobre los acuerdos de compensación de pagos o "clearings".

### OPERACIONES TRIANGULARES

El señor Sabater ha dicho que a través de los "clearings" venden productos fáciles de colocar en los mercados exteriores de moneda convertible, y al no existir prácticamente mercancías de contrapartida en los países con los que se comercia a través de dichos acuerdos se producen saldos importantes a favor de España —en la actualidad 83,2 millones de dólares—, de muy poca duración, que normalmente solo pueden ser cancelados mediante operaciones triangulares o con descuentos que oscilan entre el 12 por cien.

### PELIGRO DE AUTOCOMPETENCIA

Otro de los grandes problemas que los "clearings" conlleva consigo, principalmente los establecidos con los países del Este —ha dicho después— el peligro de que las mercancías españolas reexportadas por dichos países a otros de moneda convertible, suponga el peligro, por tanto, de que los productos españoles se hagan autocompetencia en los mercados occidentales.

Por otra parte, el señor Sabater opina que cuando existe un saldo favorable a España, cosa que ocurre en 15 de los 19 "clearings" vigentes, que haya excedido de la cuota establecida en el acuerdo comercial, el país favorecido con este saldo fuerza a España a que sea cancelado de forma poco ortodoxa (operaciones triangulares o descuentos), ya que contrariamente manifiesta la imposibilidad de autorizar nuevas licencias de importación, con el miedo a que el saldo siga aumentando, quedando por consiguiente inoperante el acuerdo y bloqueando el saldo.

### REGULARIZACION ETERNIZADA

El presidente de Intertextil S.A., precisa que "cuando nuestras autoridades se niegan a las pretensiones del país deudor y no conceden los descuentos que se pretenden por un cambio de moneda —clearings en dólares— libres, o se autorizan operaciones triangulares, por ser a todas luces en este momento poco convenientes, la regularización de los saldos a favor de España se eternizan."

El señor Sabater ha declarado que en el momento en que se establecieron, estos acuerdos de pago bilaterales eran necesarios para fomentar nuestras exportaciones ya que no estábamos en condiciones de competir con otros mercados internacionales. Sin embargo, está bien claro que en la actualidad y teniendo en cuenta las posibilidades exportadoras y nuestros deseos de acercamiento al Mercado Común, este tipo de acuerdos perjudican indirectamente a las firmas españolas en expansión hacia el mercado exterior.

### SUPRIMIR ESTOS ACUERDOS

Por todo esto, concluye el presidente de "Intertextil S.A." que lo más apropiado es suprimir estos acuerdos, y en el acercamiento respecto a los países del Este establecer los intercambios comerciales en moneda convertible. Me consta —ha terminado diciendo— que el Ministerio de Comercio, consciente de este problema, está estudiando la solución al mismo, de acuerdo con su política de expansión del comercio exterior español.

**madrid hoy**

# LA MISION RUSA, SATISFECHA

## NO HAY PELIGRO DE COLERA EN ESPAÑA

MADRID 21. (Crónica en exclusiva para "ARAGON/exprés" por Justino Sinova, de Europa Press).— Los rusos que están en España siguen siendo noticia. Una persona allegada a la misión rusa, decía ayer que ha quedado gratamente impresionada en la visita que han realizado a "Astilleros Gijonenses". Concretamente, los rusos han comentado favorablemente la técnica naval española, que está equipada para poder en el futuro reparar barcos soviéticos de pesca y mercantes que puedan tocar puerto español. Ahora está considerándose la posibilidad de venta de barcos españoles a la URSS, construídos por empresas privadas.

### UNA FUENTE QUE YA NO DA SALUD

Los temas de actualidad madrileña ocupan ahora como es lógico grandes espacios en la prensa. Es lógico porque se dispone de poco material informativo, aunque si lo suficiente como para que no hayan surgido tantas "serpientes de verano" como otros años. En estos meses no han aparecido platillos volantes... pues uno de los temas de Madrid —además de los derribos, las obras municipales, el calor que ha disminuído un tanto, una ciudad deportiva que va a construirse, etc— uno de los temas, digo, es ese cartel de "agua contaminada. Prohibido beber" que ha sido colocado, lo que parece paradójico en la llamada "Fuente de la salud" del parque del Ceste.

El agua que era considerada curativa es ahora, según los estudios de laboratorio municipal, peligrosa para los madrileños; Parece que la causa de ello es una filtración de aguas de alcantarillado.

### ECHO DE ESPERABE

Las recientes explicaciones de Esperabe de Arteaga, procurador familiar por Salamanca, sobre su posición de ley para reformar la

representación familiar de la Cámara Legislativa rechazada por la comisión permanente, ha tenido eco de nuevo en los periódicos.

Ayer "Nuevo Diario" hablaba de "las razones de Esperabe" y dice que es interesante "resaltar el fondo del tema planteado". "Tal es la coincidencia sustancial de gran mayoría de sectores de opinión en reforzar, dentro de los cauces de la organización, la participación popular en el sistema —escribe— que en el caso de las Cortes únicamente puede conseguirse mediante una fórmula de representabilidad política mas depurada".

También es interesante resaltar que, en este descanso político en que los temas escasean, ocupen precisamente las Cortes y su contorno un lugar de privilegio. Preocupa un organismo del que se pide más.

### NO HAY PELIGRO CON EL COLERA

Las noticias procedentes del extranjero que cuentan las medidas que algunos países han adoptado para prevenirse de una posible epidemia de cólera no se producirán probablemente en España.

Fuentes del Ministerio de la Gobernación, de la Dirección General de Sanidad, declararon ayer que están tomadas en nuestro país las habituales medidas, porque no hay ningún indicio de que puedan producirse problemas. Además, según esas mismas fuentes autorizadas, se dispone de los recursos necesarios para hacer frente a un eventual peligro, improbable por los datos que hasta el momento se disponen.

### "LIBRO BLANCO" DE LA SANIDAD

Refiriéndose a la situación sanitaria en España, "Informaciones" se preguntaba en un titular a toda página: "¿Por qué no un "libro blanco" de la sanidad?" Después de aducir diversos datos afirma que "hace falta urgentemente un "libro blanco" sobre la sanidad en España que permita la delimitación de una política sanitaria, de lo contrario —opina el periódico—, las costosas inversiones o los debatidos planes educacionales perderán parte de su eficacia al carecer de interrelación".

### Apoderado de Palomo Linares



## INTERVENCION QUIRURGICA A EDUARDO LOZANO

### ● AYER SUFRIÓ UNA GRAVISIMA EMBESTIDA EN SEGOVIA

SEGOVIA, 21. (Cifra).— La intervención quirúrgica practicada al apoderado de Palomo Linares, Eduardo Lozano, en la policlínica "18 de Julio" duró cerca de dos horas. Ha sido practicada por el doctor Manzanares, asistido por los doctores Perterger, Martín González y Rodríguez Martín. Cuando finalizaba la operación llegó al quirófano el doctor don Maximo García de la Torre, director del Sanatorio de Toreros, quien había sido requerido por Palomo Linares y por los hermanos del herido. Durante la operación se le ha hecho una transfusión de dos litros y medio de plasma.

A las dos de la madrugada el herido estaba todavía bajo los

efectos de la anestesia y su estado es muy grave. A su lado se encuentran sus hermanos, Manolo, Pablo y José Luis. Palomo Linares, Gabriel de la Casa y Juan José, que actuaron en la corrida de ayer tarde, se han trasladado a un hotel de Segovia donde pernoctarán.

No ha sido notificado el parte facultativo facilitado al ingresar el herido en la policlínica, que dice así: "Don Eduardo Lozano sufre cornada en región costal inferior derecha, penetrante en torax, con probable fractura de hígado y pulmón, sección lóbulo pulmonar derecha, shock traumático intenso y contusión abdominal con posible lesión de bazo. Pronóstico muy grave".

## FESTIVAL HOMENAJE A LA PERIODISTA ENCARNITA MOLINA

MAS DE DOS MIL PERSONAS ESTUVIERON PRESENTES

TORREVIEJA (Alicante), 21, Cifra.— Muy avanzada ya la madrugada de hoy finalizó el homenaje rendido a la periodista y escritora de Murcia, Encarnita López Molina, de 27 años, aquejada de una grave enfermedad.

El homenaje se celebró en el mismo escenario donde hace muy pocos días finalizó el "Certamen Nacional de Habaneras y Polifonía", en el paseo de José Antonio. Asistieron unas dos mil personas.

Entre los artistas que actuaron en homenaje a Encarnita López Molina, muy conocida en todos los medios de Madrid, figuraron Encarnita Wolff, Alfonso Paso, Paquita Rico, Pepe Blanco, Manolo León, los "Atlantic Band", Junior, Lolita Sevilla y Gloria María.

La convocatoria y organización del homenaje estuvo a cargo de Radio Murcia, Asociación de la Prensa de la citada capital, diarios de la misma y las demás emisoras murcianas.

Encarnita López Molina, que al término del festival pronunció unas palabras de gratitud, recibió también numerosos regalos, entre ellos la "Giralda de Oro", que le entregó Lolita Sevilla, una medalla de oro con la imagen de la virgen de la Fuensanta, de la que le hizo entrega el presidente de la Asociación de la Prensa de Murcia, don Nicolás Ortega Lorca, y del alcalde de Torrevieja, don Vicente García y García, quien también pronunció unas palabras.

La escritora y periodista señorita López Molina enfermó hace un año cuando se encontraba en América en un viaje profesional y desde entonces lucha con gran ánimo y serenidad para combatir el terrible mal que le aqueja.

Por una equivocación de análisis

## LE EXTIRPAN UN PECHO Y LOS OVARIOS

### LAMENTABLE CONFUSION EN LA CLINICA DE LA PAZ

MADRID, 21 (Europa Press).— Por una confusión con los análisis de una enferma de verdad, a una mujer, doña María Isabel Peña Ramírez, le han extirpado por error un pecho y los ovarios, según dice hoy "Nuevo Diario". La lamentable confusión se produjo en la clínica de La Paz.

Según declara el marido de la infortunada, don Octavio Gabrielli, todo ocurrió en la Navidad de 1968, cuando un ginecólogo intervino a doña Isabel. Que tiene cuarenta años de edad, e indicó luego que el bulto extirpado en el pecho derecho no tenía nada maligno.

Posteriormente se entregó al señor Gabrielli un análisis en el que se hacía constar que su esposa tenía cáncer, con lo que él asegura que su vida comenzó a ser un tormento hasta el punto de que hubo de ser tratado por un psiquiatra. Mostrado el análisis al doctor que la había operado éste dijo que no podía pertenecer a doña Isabel, lo que luego fue confirmado por un patólogo que reconoció el error aunque aseguró que el verdadero análisis de la señora daba también resultado maligno.

A la vista del otro análisis, fue preciso operar urgentemente y extirpar las partes ya citadas. Del servicio de patología había desaparecido el primer resultado del análisis y el patólogo, mientras operaban a doña Isabel, tomaba el avión con dirección a los Estados Unidos, donde ahora trabaja. Luego se comprobó, por los análisis realizados tras la operación que todo había sido un error.

El señor Gabrielli, dice "Nuevo Diario" ha envejecido y quiere que su caso se conozca para evitar que otro parecido se vuelva a producir.



AS DE TORO



nda Marfa Hernández R...  
fue nombrada Reina de...  
foto, la Reina durante...  
(Foto: C)

S...  
ERRADA

onzález, en la provi...  
áceres.  
A consecuencia del a...  
e automóvil, Marfa del...  
resultó muerta y su...  
raramente herido.  
El día anterior al a...  
abían contraído ma...

LA SANCION...  
CTOR DE "EL CIE...

e 50.000 pesetas que le...  
Ministerio de Informa...  
turismo por infracción p...  
Ley de Prensa e Impres...  
La orden del c...  
departamento que apare...  
n el Boletín Oficial del...  
ispone que se cum...  
entencia en sus p...  
rminos.

ORMAS PARA...  
ITULACION DE...  
AGENTES DE SEC...

MADRID, 21. (E...  
ress).— El título de ag...  
eguros, necesario p...  
ejercicio de la profes...  
pedido por el Minis...  
ciencia, según las...  
transitorias que dicta...  
departamento —a...  
berán atener...  
profesionales, nuevos...  
ejercicio— en el Bolet...  
el Estado.

La expedición del...  
quiere diversos reg...  
omo negativa de ante...  
enales, negati...  
nhabilitación del s...  
para el ejercicio de la p...  
ct.

MAÑANA

## EL ZARAGOZA A LERIDA

De prisa se ha concertado este partido amistoso con el Lérida, al objeto de que el equipo del Real Zaragoza vaya adquiriendo más conjunción, y mañana se desplazarán para jugar dicho encuentro los jugadores zaragocistas. La hora del partido será las ocho y media de la noche.

## CAMPEONATO DE ESPAÑA JUVENIL DE BEISBOL

Hoy se han disputado los partidos Vigo-Roca, Madrid-Bilbao y ésta tarde se jugará el Aldapa-Piratas de Torrero a las 5; interesante pues los aragoneses le han dado salsa al torneo inesperadamente.

### Aseguran en EE. UU.

#### ● URTAIN - QUARRY EN NOVIEMBRE

LOS ANGELES (California), 21 (Aifil).— El peso pesado venezolano José Luiz García venció anoche Por K.O. en el segundo round al norteamericano Wayne Kindrel en pelea celebrada en el "forum" de Los Angeles.

Wayne Kindrel había aguantado diez round al actual campeón mundial de los pesos pesados Joe Frazier.

Por otra parte, en medios boxísticos de esta ciudad se aseguró que Urtain peleará contra el norteamericano Jerry Quarry en noviembre, en Los Angeles.

#### ● ESPAÑA INVITADA AL TORNEO DE CAMPEONES DE MEJICO

MEJICO, 21 (Aifil).— Una invitación a la Federación Española de Fútbol ha sido cursada para que el equipo campeón de ese país tome parte en el torneo de campeones que se efectuará próximamente en Méjico para conmemorar los veinte años de existencia en Méjico del fútbol de segunda división.

Según informó Genaro Pérez González, presidente de la rama de segunda división dependiente de la Federación Mexicana de Fútbol, esperan contar con la asistencia de clubs campeones de varios países para esta celebración.

### CICLISMO

#### ● INAUDITO: MERCKX SE RETIRO

BRUSELAS, 21 (Aifil).— El corredor belga Joseph Bruyere ha resultado vencedor del criterium nocturno para corredores ciclistas profesionales, celebrado en la noche de ayer en Hyon.

Bruyere completó el recorrido de 92 kilómetros en un tiempo de 2 horas y 16 minutos, seguido de su compatriota Vidtor Van Schil a 40 segundos, que ocupó el segundo lugar.

El francés Raymond Delisle se clasificó en tercera posición, seguido de los belgas Swerts y Van Vlierbergh, todos a 50 segundos.

Eddy Merckx y Jean Pierre Monsere abandonaron la competición.

#### ● MAÑANA EN COGULLADA EL TROFEO "HERMANOS TRÍVEZ"

Como ya se ha anunciado, mañana a las diez y en el circuito del Polígono de Cogullada, que lo incorpora el Club Ciclista Zaragoza como escenario de competiciones ciclistas, se celebrará la carrera destinada a las dos categorías de juveniles con la denominación de Trofeo Hermanos Trívez, prueba con la que quiere rendir recuerdo el club organizador a quienes en vida ofrecieron su entusiasmo y sacrificio por el deporte de sus preferencias.

Se han cursado invitaciones a todos los corredores regionales de las categorías indicadas, así como a los de las provincias limítrofes y no es aventurado predecir una nutrida participación.

La inscripción quedará cerrada esta noche a las nueve y

aquellos que no la formalicen en el plazo indicado y quieran participar, tendrán que abonar los derechos que para este caso se han establecido en el Reglamento.



CAMPEONATOS DE NATACION Y SALTOS DE ALTURA

Plasticidad, saltando al espacio desde la palanca —belleza femenina y deportiva— el agua de las magníficas piscinas de Stadium Casablanca, acoge el cuerpo de las nadadoras en los Campeonatos de España de Natación y Saltos que se celebran en Zaragoza y que hoy están en su momento más interesante.

(Foto García Luna)

## LOS DIEZ RECORDS DE AYER

Los diez récords que se mejoraron ayer fueron los siguientes:

Por la mañana, Conchita Hernández estableció en 2-54-7 el aragonés femenino de 200 estilos

individual femenino, en piscina de 50 metros. Blanca Canut, del Medina de Valencia, el absoluto

de su federación con 3-04-1 en la misma prueba. Juan José González, del San Fernando, el

juvenil absoluto y de piscina de 50 metros de 200 estilos individual, de la Federación Sureste,

con el tiempo de 2-32-8. Y Manuel Molinero, de Helios, los infantil, juvenil y absoluto de Aragón, también de 200 estilos

individual, con un tiempo de 2-29-4.

Por la tarde, Ana María Erreda, del C. N. Pamplona, estableció en 1-08-0 el nuevo registro de 100 metros libres femeninos en piscina de 50 metros, de la Federación Vasconavarra, y su paisana María Angeles Videgain, de la U. D. Chantrea, puso en 3-05-7 el récord juvenil de 200 brazas femeninos de su región.



HOMBRES DE BLANCO

En los Campeonatos de España de Natación y Saltos que se celebran en nuestra ciudad, hay hasta el momento un especial cuidado en la organización. Veamos aquí todo este gran equipo de cronometradores en la llegada. Hombres de blanco, jueces que hacen brille ante todo la justicia del tiempo.

(Foto García Luna)



OMEGA

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE NATACION

CRONOMETRAJE OFICIAL

realizado por la Agencia Oficial Omega de Zaragoza

Plaza de la Independencia, 9 - Zaragoza



**A**CTUALMENTE las conversaciones que se escuchan por ahí tienen mucha miga: la que les da la insólita subida del precio del pan.

—Si sube el pan para que les suban el sueldo a los panaderos, también debieran de subir la fruta y el pescado para que los frutereros y pescateros podamos comer pan.

—Mira, esto del pan es un asunto para hablar, pero con mucho cuidadito, por eso yo pongo punto en boca y escucho todo lo que me digas. Si quieres patinar en la conversación, patinas tú.

Y en la conversación interviene un tercero para decir:

—No extreméis las cosas. Por hablar en privado nadie "multa". Además de la subida de la vida hablamos todos. Pero es lo que yo os pregunto: ¿Hay alguna ama de casa que sepa a que precio compra el pan? Lo más que saben es el precio que les cuesta cada barra, pero nunca el peso y tamaño "oficial" de cada barra.

—Tienes razón. Eso mismo le pasa a mi mujer.

—¡Toma! A la tuya y a la de todos. Pero si nadie sabe a qué precio compra el kilo de pan, nadie sabe por lo tanto si sube el precio del pan o baja el peso.

En fin que las conversaciones con la subida del pan además de buena miga tienen corteza, dulce o amarga, según sean las reacciones de quienes las hablan.

Pero esto sucedió también cuando subieron las tarifas telefónicas y por ello, naturalmente, nadie dejó de hablar por teléfono. Así, supongo que esta subida con más o menos miga, será un buen incentivo para que todos comamos un poco más de pan, pues ya se sabe que entre españoles es el alto precio de las cosas lo que nos hace apetecerlas más. El día que las sardinas se vendan a precio de langosta, nos apetecerá tanto una rica langosta del Cantábrico como la anchoa o el boquerón del Mediterráneo.

Somos así y esto no nos lo arregla nadie. Vamos pues a seguir comiendo pan como hasta ahora, o un poco más si cabe, que si cabe; pues aún somos los terceros consumidores europeos de pan, después de Portugal y Grecia y a lo mejor si nos lo proponemos de verdad les alcanzamos en el duro marathon a recorrer mirando atrás.

BRUNET

SOLDADURA MODERNA

**Félix MARUGAN**

MARFEL

LAGASCA, 17 TELÉFONOS: 22 01 50 y 22 94 23

No espere a mañana  
para leer las noticias de hoy

Suscríbase a **ARAGON/express**

ARAGON/express. PAG. 6

## JUZGADO DE GUARDIA

UN TAXISTA QUE "ESTUDIA" PARA URTAIN

### PEGO UN PUÑETAZO A UN PEATON Y LO LLAMO "TIO BABAS"

Felipe es conductor de taxi, tiene 41 años de edad y un genio bastante fuerte. El otro día iba conduciendo su vehículo por el Coso con el indicador de "Libre", cuando por dos personas fue advertido por señas para que parara.

—¡Eh, taxi!

—¡Taxi! ¡Taxi!

El uno lo llamaba en la dirección que llevaba el taxi y el otro en la opuesta. Los dos tenían cara de mucha prisa. El uno tenía aspecto de marido con Pilarín en la Maternidad, dispuesto a hacerlo papá por vez primera. Al otro, su impaciencia retratada, daba la impresión de que se le escapaba el último tren de Barcelona. Pues bien, Felipe paró su auto-taxi ante el que estaba en su derecha y cuando en el coche ya se había introducido el presuroso viajero, cruzó la calle el otro pretendiente al viaje gritándole al taxista a viva voz:

—¡Todos ustedes son iguales! ¡Solo los distingue la matrícula del coche! ¿Por qué no me ha parado a mí si el que lo ha llamado he sido yo? ¿Es que es más guapo el otro? .

—No le he parado a usted porque este señor estaba más próximo y a mi derecha.

Pues entonces si un día lo llamo yo desde

un paso de cabañera, que es por donde usted debe circular y yo lo paro, y delante de mí hay un burro, pues monte usted al burro, así llevará buena compañía. Y lo dicho lo repito. Todos ustedes son iguales.

Felipe no pudo más. Se apeó del taxi, se concuró con su interlocutor y le dijo por las buenas:

—¡Usted es un tío babas!

Pero no se contentó con el impacto de la frase ya que para hacerla más sonora y contundente la acompañó de un soberbio puñetazo a la cara del peatón, subiendo de nuevo al taxi y desapareciendo con el viajero que había encontrado a su derecha.

Por fortuna para el "tocado" y por infortunio del taxista que "estudia" para Urtain, el puñetazo no debió conmocionar a quien lo recibiera ya que pudo tomar debidamente la matrícula del coche, por lo que se ha averiguado quién es el iracundo taxista quien no podrá parar su vehículo ante otro presunto viajero cuando a su paso salga la Autoridad para decirle:

—¡Taxi al Juzgado!

EXPRESS/003

## ANTE EL V DESCENSO INTERNACIONAL DEL EBRO



En el "Club Náutico" se reunieron el pasado día 19 con los representantes de los medios informativos locales y con la asistencia de don Enrique González Albadejo, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo los organizadores del V Descenso Internacional del Ebro, para darles cuenta de lo que tal acontecimiento deportivo ha de suponer para nuestra ciudad.

Allí estuvieron también algunos de los llamados "Alcaldes del Ebro" cuyos Ayuntamientos colaboran en este Descenso Internacional de nuestro río patrocinado por la Diputación Provincial de Zaragoza.

El Descenso consta de dos etapas y 74 kilómetros de recorrido y tendrá lugar los días 5 y 6 de Septiembre. Para los premios hay preparadas 8 piraguas, más los correspondientes trofeos y regalos.

Por la impresión que de allí sacamos todo hace pensar que este V Descenso Internacional del Ebro será a superar el éxito logrado en todas sus ediciones anteriores, las que ya fueron progresando de por sí sólo en el aspecto técnico de su organización, sino en los resultados deportivos, máxima aspiración de toda prueba.

(Foto: García Luna)

La moderna técnica de "ARAGON/express" ha superado los molestos y costosos clichés. Recordamos a las Agencias de Publicidad que basta con que nos envíen recortes, dibujos o fotografías de sus anuncios.

### MISA POR TRES FUNCIONARIOS ASESINADOS HACE 50 AÑOS

Cumpléndose el próximo domingo, día 23, el 50 aniversario de la muerte en acto de servicio de los que fueron Funcionarios municipales, Sres. Yarza, Boente y Octavio de Toledo, asesinados en la vía pública, al realizar reparaciones en el alumbrado público de la Ciudad, esta Alcaldía invita a los familiares, compañeros, amigos de los difuntos y al vecindario en general, a la Misa por el sufragio de sus almas y dispuestas por el Ayuntamiento a celebrar en dicha fecha, a las nueve de la mañana, en la Capilla del Cementerio Católico de Torrero.

VIERNES, 21 DE AGOSTO

# RDIA

# N PEATON

que es por donde...  
o lo paro, y delante de...  
monte usted al burro...  
pañía. Y lo dicho...  
n iguales.  
s. Se apeó del taxi, es...  
cutor y le dijo por la...  
bas!  
5 con el impacto de la...  
hacerla más sonora y...  
pañó de un soberbio...  
el peatón, subiendo de...  
creciendo con el viaje...  
su derecha.  
a el "tocado" y por...  
a que "estudia" para...  
debió conmocionar a...  
ya que pudo tomar...  
la del coche, por lo que...  
es el iracundo taxista...  
su vehículo ante otro...  
do a su paso salga la...

EXPRESS/003

# SO L EBRO



de los medios inform...  
Provincial del Minister...  
Ebro, para darles cum...  
idad  
os Ayuntamientos colab...  
Diputación Provincial...

drá lugar los días 5 y...  
entes trofeos y regalos...  
so Internacional del Ebr...  
on progresando de por...  
rtivos, máxima aspirac...  
(Foto: García Luna)

# UNCIONARIOS 50 AÑOS

o, día 23, el 50 aniversa...  
os que fueron Funcion...  
ctavio de Toledo, asesi...  
ones en el alumbrado p...  
los familiares, compañ...  
o en general, a la Misa q...  
s por el Ayuntamiento...  
de la mañana, en la Capil...

# NDANDO CALLE

scribe: Lisardo de FELIPE ●●● Fotos: García LUNA

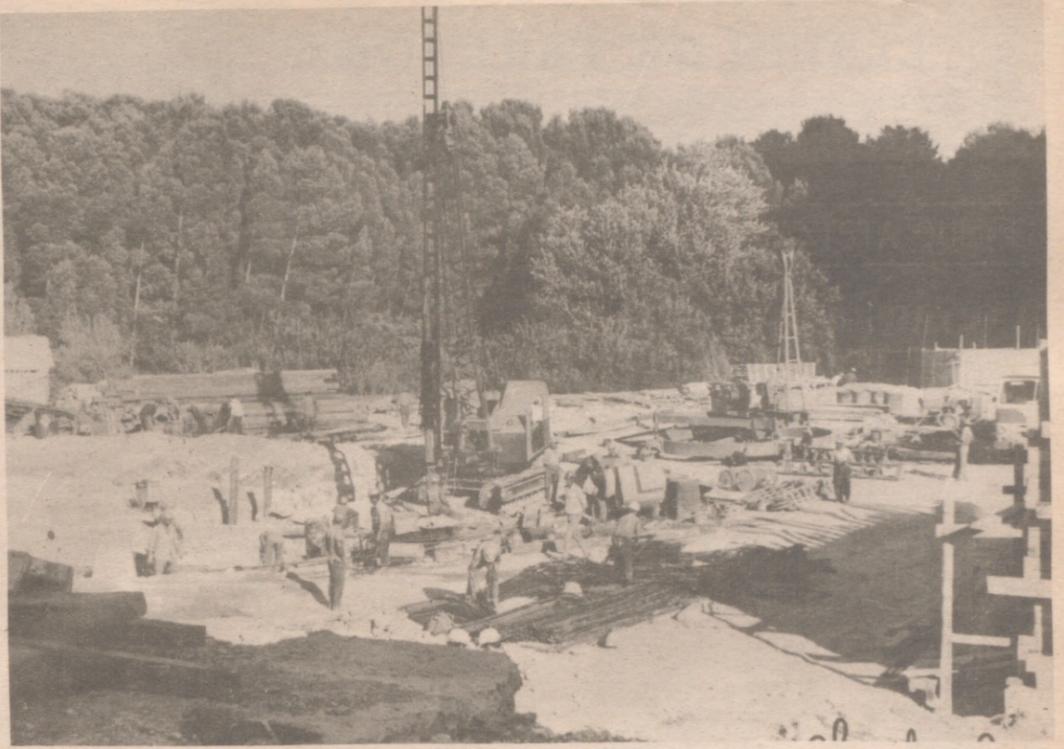
## EL PAN NUESTRO, DE CADA DIA, SUBAMOSLO HOY



**AHORA el pan. Nos suben el pan.**  
Pero, ¿no quedamos en que el pan es un alimento primario?  
Pues ¿entonces?  
Yo creo que los alimentos primarios —al menos estos—, deben guardar  
buena relación —por aquello de las proporciones—, con los sueldos  
de los españoles que son los de la mayoría. Pero, ¿que si  
eres arroz, Catalina! Mas, tampoco arroz, que está más caro.  
Sesenta céntimos —dicen— aumentará el pan para reajuste de sueldos.  
Sueldos de los panaderos, que no de los que comemos pan. Y esto ya  
otra desproporción o, si lo prefieren —para llamar al pan pan— otra  
justicia.  
"Pan ajeno caro cuesta", dice el refrán. Pero, desde ahora, estoy  
ando que el ajeno y el propio. Por eso, apresúrense a comer pan antes  
la subida porque yo preveo que pronto tendremos que dolernos: Pan  
hoy y hambre para mañana. Y no quedará más remedio que el hambre.  
que sólo "pan y vino y carne crían buena sangre". "Y el que mala la  
ere, que non comiere". Mas, "échame pan y llámame tonto".

## LAS LARGAS Y CALIDAS VACACIONES

SPANA entera está de vacaciones. Parece que en el mes de  
agosto nadie tenga que pegar golpe. El "cerrado por  
vacaciones" es anuncio obligado a las puertas de los  
establecimientos. "Vuélvase para septiembre. El encargado está de  
vacaciones" es recomendación que escuchamos a diario en las  
cartanillas de cualquier organismo oficial. Y esto comenzó a  
primeros de julio y no tiene trazas de terminar, al menos en  
Zaragoza, hasta la ronda de las fiestas del Pilar que, por aquello de  
fiestas harán que se alarguen estas "largas y cálidas vacaciones  
españolas".  
Y yo me pregunto: ¿Puede un país pobre como el nuestro  
aguantar unas vacaciones tan prolongadas? ¿No nos comeremos en  
tres meses el esfuerzo de todo un año?  
Bien están las vacaciones pero de una manera programada y  
activa. Todos a la vez producimos la paralización de la  
producción y de los servicios que es lo mismo que decir la  
paralización de la economía. ¡Y que ni la tuviésemos tan sana!  
Como, digo yo.



TERMINADO EL CENTRO DE TRAUMATOLOGIA  
REHABILITACION Y QUEMADOS...

## LAS OBRAS DE LA CLINICA MATERNAL Y EL HOSPITAL INFANTIL LLEVAN UN GRAN RITMO

LA Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social se  
va completando a ritmo acelerado. Se terminó  
ya el Centro de Traumatología,  
Rehabilitación y Quemados que aparece en el lado  
derecho de la "Casa Grande". Es un centro de  
carácter regional, que afectará a una población  
protegida de cerca de un millón cien mil  
beneficiarios. El conjunto lo forman tres bloques  
paralelos, de distintas alturas, con un cuerpo lateral  
de servicios generales. El total de las instalaciones  
programadas para dicho Centro asciende a 381  
camas, 8 quirófanos y todos los servicios  
administrativos. Su valor más de 300 millones de  
pesetas.  
El Centro de Traumatología, Rehabilitación y  
Quemados será, en el momento de su inauguración,  
uno de los mejores dotados de España. Su puesta en  
servicio creará cerca de 400 nuevos puestos de  
trabajo.  
Pero hemos dicho que el ritmo de las obras es  
acelerado y hoy mismo hemos estado presenciando  
las obras de la Clínica Maternal y Hospital Infantil  
que también se está levantando en terrenos de la  
Ciudad Sanitaria, en el lado izquierdo del gran  
edificio existente de la Residencia "José Antonio".  
La actividad es febril. Los camiones, las escavadoras,  
las palas cargadoras, las cisternas alimentadoras de  
hormigón. Poco a poco van ascendiendo los pilares  
y la obra toma forma.  
La capacidad de la Maternidad y Hospital Infatil

es de 232 camas y 203 cunas, con una superficie  
superior a los veintidos mil metros cuadrados  
edificados y con un presupuesto de más de 249  
millones de pesetas.  
El conjunto de estos edificios está constituido  
por tres bloques de distintas alturas, cuya planta  
tiene forma de "T" que, en su parte inferior hace  
un quiebro hacia la izquierda, siendo la fachada  
principal la recayente, como hemos dicho, al lateral  
izquierdo de la Residencia.  
Estos servicios van a estar dotados del material e  
instrumental más moderno y vienen distribuidos por  
especialidades. Se contará con 4 quirófanos, 4 salas  
de maternidad, 4 salas destinadas a dilatación. Otras  
para reanimación, banco de sangre, esterilización,  
Rayos X, Laboratorios, Farmacia, consultas,  
biberones estériles, lencería, capilla, etc. También se  
contará con aire acondicionado, estación  
transformadora, señalizaciones luminosas,  
busca-personas por radio, intercomunicadores,  
cocinas generales, dietéticas e infantiles, etc.  
Será un nuevo servicio más incorporado a la  
Residencia "José Antonio" para lograr esa "Ciudad  
Sanitaria" que la Seguridad Social se propone  
instalar en Zaragoza. Y estamos seguros que se va a  
conseguir en breve plazo de tiempo. No hay más  
que ver el ritmo de las obras. Para estos hombres  
que trabajan sin descanso, no importa el calor ni las  
vacaciones...

## COMUNICACION TELEFONICA DIRECTA DE ZARAGOZA Y CALATAYUD CON SALAMANCA

Si siguiendo con el plan de  
automatizaciones telefónicas  
inter-urbanas, nos complace  
informarles que a partir de las 12 de la  
noche del próximo sábado día 22, los  
abonados al servicio telefónico de  
Zaragoza y Calatayud, podrán  
comunicar directamente con los de  
Salamanca.  
Para ello, bastará marcar el prefijo  
923, y a continuación el número del  
abonado deseado.

## Vacantes en universidades laborales EN ENTRE ELLAS, EN HUESCA Y ZARAGOZA

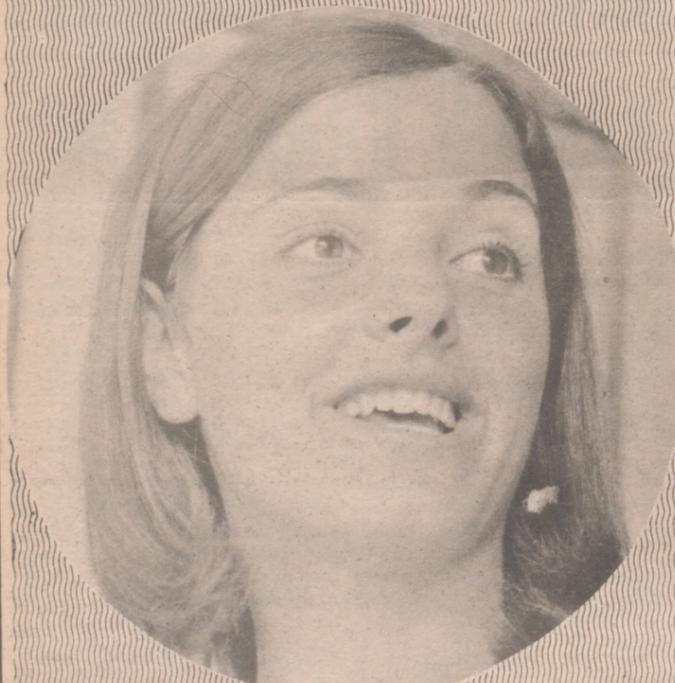
MADRID, 21 (Cifra).—  
Doscientas cuarenta y seis  
vacantes existentes en  
universidades y centros laborales  
se sacan a concurso de méritos  
para su provisión, en resolución  
de la Dirección General de  
Universidades Laborales que  
publica hoy el "Boletín Oficial  
del Estado".  
Estas plazas, en sus distintas  
escalas, se distribuyen así:  
Universidad Laboral de Alcalá de  
Henares, 14, de Cáceres, 17, de  
La Coruña, 11, de Huesca, 14,  
de Tarragona, 6, de Zamora, 8 y  
de Zaragoza, 41, Centro Técnico  
Laboral de Eibar, 22 y Centro de  
Orientación de Universidades  
Laborales de Cheste (Valencia),  
113.  
Las solicitudes se presentarán  
en un plazo de diez días, a  
contar desde hoy, en la  
Secretaría General de la  
Universidad Laboral o centro  
de destino

## CLARIN DE TARAZONA

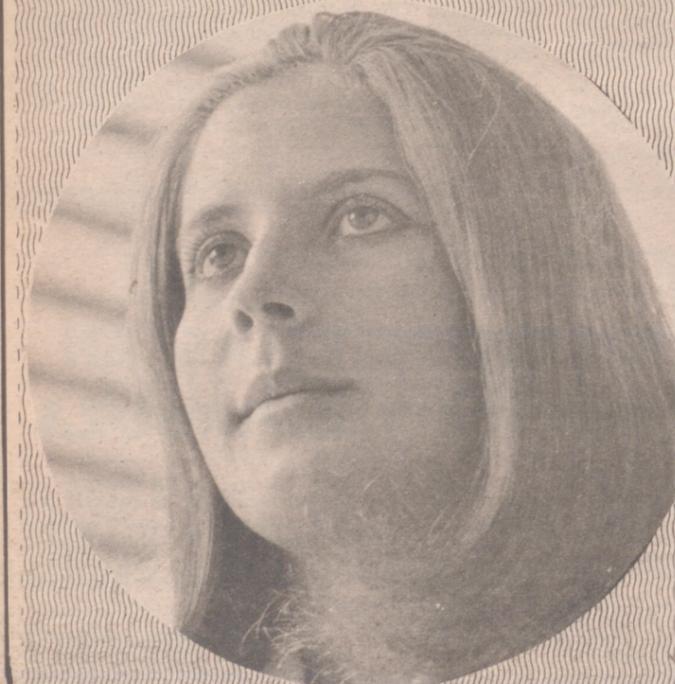
# LA REINA DE LAS FIESTAS Y SUS DAMAS DE HONOR



M. JOSEFA GIMENO VERA



M. LIDIA MARTINEZ TRIVEZ



LUPITA TERRADO SANCHEZ

TARAZONA ya tiene Reina de sus Fiestas y sus correspondientes, damas de Honor.

La primera es la Srta. M. Gloria Leciñena Echenique y las Damas de Honor, son las señoritas María Josefa, Jimeno Vera, María Lidia Martínez Trivez y Lupita Terrado Sánchez.

Este grupo de guapísimas chicas, van este año, a representar a las mujeres de Tarazona. Todas ellas contrariando sus gustos, con muchos sacrificios y modestísimamente creyendo no ser dignas de tal honor, por creer a cualquiera de las chicas de Tarazona, con más méritos que ellas para representar a Tarazona, han (venciendo sus deseos) accedido a serlo.

Por eso quiero advertir a todo Tarazona, que estas chicas en todos los actos de nuestras fiestas, dejan de ser ellas mismas y pasan a ser Tarazona.

Tarazona ha sido es y será, cortés, gentil y galante con sus mujeres y a estas siempre se las ha admirado, tratado y aplaudido a lo Español y no a lo Americano con silbidos, gritos y hasta palabrotas.

En España, eso siempre se ha considerado una grosería y en Tarazona también y por eso Clarín de Tarazona pide a todos los de Tarazona que a estas chicas se les acoja a lo Español, esto es con aplausos y piropos que es, ha sido y sera como los hombres de Tarazona han acogido a sus mujeres y más como en este caso en que estas mujeres representan a toda mujer de Tarazona.

Ellas por Tarazona lo hacen y Tarazona debe hacerlo por ellas. "Tarazonicas" por vuestra reina y sus damas de honor, ¡Arriba Tarazona!

Serafín Fernández Ullate



REINA DE LAS FIESTAS DE TARAZONA



## LA ALCALDESA DE VALVERDE ENRIQUE

VALVERDE ENRIQUE (León).— Doña Jesusa Revilla Casado, es la primera "alcaldesa" en la provincia de León. Jesusa que así la llaman los vecinos del pueblo, estudia el bachillerato en los ratos que el trabajo no solo del Ayuntamiento sino las faenas del campo, a las que acude ayudando a sus hermanos, la dejan libre. Con gran empeño acomete la solución de los problemas de Alumbardo y arreglo del camino vecinal que acucian en su pueblo.— (Foto Europa Press).

**MANSON SE QUEJA:**

# "Mis carceleros me torturan"

LOS ANGELES, (California), 21 (Efe).— Con sus largas melenas sin cortar, barba y vestido de prisionero, Charles Manson tomó ayer la palabra en su juicio y durante media hora explicó al juez el trato que recibe de sus carceleros, que según él constituye "una tortura".

Los encargados de vigilarle en prisión le obligan a repetir varias veces al día la misma operación, un reconocimiento corporal, tiene que abrir y cerrar la boca, sacar la lengua, levantar los brazos y dejarse examinar los pies, luego levanta una pierna y más tarde la otra.

"Esta humillación no está reservada para mí. He visto que los carceleros la practican a menudo con otros prisioneros", dijo Manson.

El acusado de los asesinatos de la actriz Sharon Tate y otras seis personas testificó en ausencia del jurado que ha de decidir su futuro al apoyar una petición de sus abogados quienes solicitan un tratamiento más correcto para su defendido mientras ocupa su celda de la cárcel de hombres de Los Angeles.

Manson que muchas veces ha interrumpido ya el juicio con gritos, protestas y extraños gestos, permaneció sentado y habló con seriedad, limitándose a contestar las preguntas del juez.

"Lo que hacen conmigo constituye una humillación innecesaria e injustificable", agregó.

El juez Older se reservó su opinión de momento y declaró que volverá en su oportuno momento sobre la materia.

Vuelto al banquillo de los acusados, Manson las tres muchachas acusadas a la vez y el jurado escucharon el escalofriante relato del fiscal Jerry de Rosa, que fué el primero en examinar los cuerpos despedazados de Sharon Tate y sus huéspedes Jay Sebring, Abigail Baker, Voityck Frokowsky y Steven Parent a la mañana siguiente de la matanza del clan Manson al hogar donde pasaban la noche.

De Rosa examinó las fotografías en color que se tomaron en aquellos momentos identificados en ellas a los cuatro cadáveres y volvió a relatar los hechos pormenores de la sangrienta matanza.

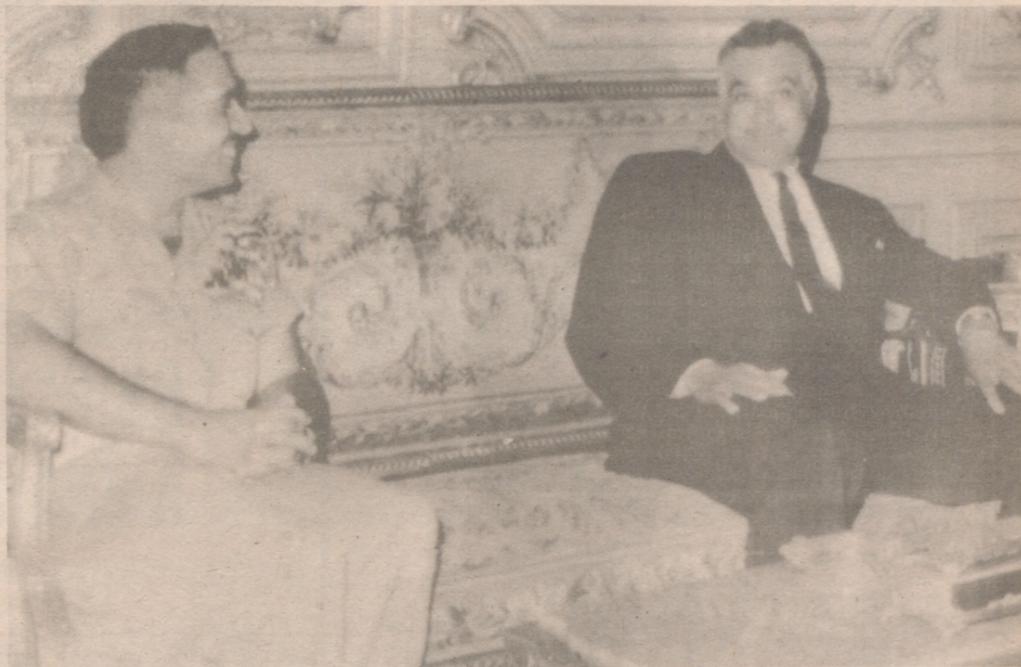
La muchacha de limpieza de la casa de Sharon Tate, que fué la primera persona en dar la voz de alarma, no pudo mantener la misma serenidad que el policía delante del tribunal.

Winifred Chapman de 55 años, llegó a primeras horas de la mañana del día 9 de agosto a limpiar la casa de la actriz, como tenía por costumbre y descubrió los cadáveres mutilados de los seis ocupantes de la casa.

Pero a pesar de su experiencia, o precisamente por ella, la mujer se negó en rotundo a volver a contar ante el jurado lo que vio aquella mañana al abrir la puerta de la casa, pese a la insistencia del fiscal.

"No puedo describirlo. No hay palabras. Es demasiado para mí", dijo finalmente la mujer con el rostro desfigurado por la impresión de una escena que presenció sólo por unos instantes hace ya más de un año

● HUSSEIN EN EL CAIRO



EL CAIRO.— El Rey Hussein de Jordania durante su entrevista con el presidente Egipcio Gamal Abdel Nasser en el Cairo.— (Telefoto Ap Europa Press).

## NACE EL EJERCITO FEMENINO ORIENTAL

URUGUAY

● PARA COMBATIR EL TERRORISMO IZQUIERDISTA

MONTEVIDEO, 21 (Efe).— Para emprender la lucha contra las organizaciones terroristas de extrema izquierda, un grupo de mujeres uruguayas creó ayer el llamado "Ejército Femenino Oriental".

La nueva y original agrupación cívica, distribuyó ayer dos comunicados. En el primero de ellos da cuenta de su creación y de sus objetivos de lucha contra el terrorismo, afirmando: "Ante la pasividad de los hombres que sean las mujeres las llamadas a salvar la patria".

En el segundo documento afirman su propósito de luchar "con las armas en la mano" contra los terroristas, a la vez que anuncian la próxima aparición del comunicado número 3, que, según adelantan, tratará concretamente cómo defender a la "familia, a la sociedad y a la patria", y definen a la guerra moderna "guerra de guerrillas, como un "estado de sedición psico-patológico-criminal morboso, planificado científicamente, orientado y dirigido desde Rusia, y en nuestro continente americano a

través de Cuba, con la finalidad de destruir todo aquello que signifique progreso y pueda significarlo en un futuro". El documento del "Ejército Femenino Oriental" describe en once puntos, los propósitos de destrucción de los grupos terroristas que, abarcan la educación e instrucción, las fuentes de trabajo, la moral administrativa, la religión cristiana, las bases morales y espirituales del pueblo, de la sociedad y de la familia, el comercio internacional y la paz pública.

ANGELA ESCRIBANO "HACE" EUROPA



ALGHERO (Italia).— La actriz española Angela Escrivano, lady española, estrecha la mano del campeón mundial de motociclismo Giacomo Agostini, que será miembro del jurado que elegirá Lady Europa.— (Telefoto Ap Europa Press).

FRENTE A TOULON

## CHOCAN DOS SUBMARINOS

● CUATRO MUERTOS Y VARIOS HERIDOS

TOULON (Francia), 21 (Efe-Reuter).— Chocaron anoche dos submarinos —uno sudafricano y otro francés— en el Mediterráneo frente a la base naval de Toulon resultando muertos cuatro marinos y varios más heridos, según revelan autoridades marítimas francesas.

El sumergible sudafricano es el "María Van Riebeeck" y el francés el "Galatee". Cuando chocaron navegaban en la superficie.

El "María Van Riebeeck" de 850 toneladas —uno de los tres submarinos construidos por Francia a Africa del Sur en 1967— había sido entregado el 24 de julio en la base naval de Lorient en el Atlántico.

año el submarino francés "Eurydice" con 57 marinos a bordo estalló y se hundió frente a la costa de Saint Tropez.

El barco sudafricano llegó a Toulon por sus propios medios mientras que el "Galatee" ha sido embarrancado cerca de Cabo Cepet.

El "María Van Riebeeck" —bautizado así en honor de la esposa de Jan Van Riebeeck, fundador de la colonia del cabo en 1652— es uno de los tres barcos de la clase "Daphne" que

formarán el núcleo de una fuerza de submarinos sudafricanos que guardan la ruta del mar en torno al cabo de Buena Esperanza. Alcanza una velocidad de crucero de 16 nudos y va equipado con 12 torpedos.

Sus buques gemelos son el "Emily Hophouse" botado el pasado octubre y el "Johanna Van Der Merwe" botado el 20 de julio.

El "Galatee" de 700 toneladas era similar al hundido "Eurydice".

Cumplió ayer 40 años

## UN DIPLOMATICO JAPONES, MUERE INTOXICADO

LIMA, 21. (Efe-Reuter).— Ha sido hallado muerto un diplomático japonés en el interior de su automóvil hoy en Lima y la policía declara que al parecer ha sido víctima de gases de monóxido de carbono.

Un portavoz de la policía ha indicado que las ventanas del automóvil Toyota del diplomático, embajador Keiro Sayto, de 40 años, hubieron de romperse para poder sacar el cadáver.

Sayton celebró ayer su 40 cumpleaños con sus amigos.

la Casado, es la primera a llaman los vecinos del trabajo no solo del acude ayudando a sus mete la solución de los inal que acucian en su

NUEVA YORK

## UN FAMOSO ESPIA COMUNISTA PIDE REHABILITACION

● SUS ABOGADOS TIENEN PRUEBAS  
PARA DECLARARLO INOCENTE

NUEVA YORK, 21 (Efe).— Albert Hiss un antiguo empleado del departamento de Estado que fué protagonista de una de las más sesacionales acusaciones de espionaje comunista de las que fueron numerosas en norteamérica hace veinte años, descubrió ayer que sus abogados tienen ahora pruebas para convencer a cualquier tribunal de que la sentencia impuesta contra él no fué válida.

Hiss fué acusado en 1950 de actuar como espía dentro del departamento de Estado, donde ocupaba un alto puesto, y pasar la información a un grupo comunista, pero estos cargos nunca pudieron ser probados y, finalmente, fué condenado a cuatro años de prisión por perjurio ante un Tribunal Federal de Investigación.

Para obtener una revocación de esta sentencia basada en nuevas pruebas, que Hiss no quiere airear de momento, el acusado de espionaje tendría que pedir perdón al presidente de los Estados Unidos.

Y, precisamente, Richard Nixon es el principal culpable de que Albert Hiss fuera acusado de espía comunista hace veinte años.

Los cargos contra el entonces funcionario del departamento de Estado fueron denunciados por el congresista Richard Nixon, entonces miembro del Comité de actividades anti-americanas de la Cámara de Representantes.

Cuando Hiss salió de la cárcel después de cumplir los cuatro años de sentencia, Richard Nixon era vicepresidente del país.

Hiss convocó ayer una rueda de prensa en Nueva York para anunciar la noticia de que sus abogados junto con la "Unión Americana de Libertades Civiles" impugnarán su antigua sentencia.

El antiguo funcionario del Gobierno tiene ahora 65 años, y a pesar de su pasado en el departamento de Estado y en una firma de abogados, tiene que trabajar como vendedor de una empresa de Nueva York.

VIETNAM DEL SUR

## REORGANIZACION DE MANDOS MILITARES

SAIGON, 21. (Efe—Upi).— El presidente sudvietnamita Nguyen Van Thieu ha decidido hoy una reorganización en los mandos militares de tres de las cuatro regiones militares del país.

Un anuncio señala que Thieu había ordenado la transferencia del teniente general Lu Mong Lan, comandante de la Segunda Región Militar que comprende las mesetas centrales a Saigon para asumir el puesto de inspector general del Ejército. Lan detentaba el mando de la segunda región militar desde hacía dos años y medio.

El general Ngo Dzu ha sido designado para suceder al general Lan. Dzu era comandante de la Cuarta Región que comprende el Delta del Mekong.

El general Ngo Quang Truong, joven y dinámico comandante de la Primera División sudvietnamita en el sector septentrional, ha recibido órdenes de reemplazar a Dzu como comandante de la región militar.

La medida anunciada anoche por la televisión es la primera reorganización de comandantes de regiones militares que se efectúa desde hace tiempo.

EMBAJADOR JORDANO EN LA ONU:

## ISRAEL NO QUIERE ABANDONAR LOS TERRITORIOS ARABES OCUPADOS

AMMAN 21 (Efe—Reuter).— El embajador de Jordania en las Naciones Unidas, Mohammed Al Farra, culpó anoche a Israel de inventar acusaciones a fin de eludir su compromiso de retirarse de todos los territorios árabes ocupados.

Farra, representante de su Gobierno en las propuestas conversaciones de paz indirectas árabe-israelíes, regresó anoche de Nueva York para realizar consultas en Amman.

El embajador jordano ha indicado a los informadores en el aeropuerto, que creía difícil atajar a Israel excepto por la fuerza.

Interrogado sobre si se sentía optimista respecto a una solución para la crisis del Oriente Medio, replicó "Hasta ahora no ha sucedido nada que pueda alimentar el optimismo"

ARAGÓN/exprés. PAG. 10



RESUMEN DE  
TELETIPOS HASTA  
LAS DOCE DEL  
MEDIODIA

DURANTE DOCE DIAS

## UN PLATILLO VOLANTE ATERRORIZO A UNA POBLACION FRANCESA

Después resultó ser un globo

PARIS 21 (Efe).— Los habitantes de la región de Saint More han sido víctimas de un fenómeno de ilusión colectiva durante una decena de días.

Muchos de ellos habían "visto" un platillo volante que provocó sabrosos comentarios de los "testigos".

Uno de ellos, un conductor

de Joux-La-Ville, observó el ingenio y comprobó que desprendía un calor intenso. El lugar donde "aterrizó" quedó calcinado.

Las autoridades municipales fueron advertidas y un clima de temor y de expectativa se instauró en la región.

El enigma acaba de ser resuelto al descubrirse un

balón-sonda de los servicios meteorológicos nacionales, que figuraba la inscripción "aparato utilizado para medir viento. Puede ser conservado quien lo encuentre"

Las hierbas quemadas y otros pormenores no tenían nada que ver con la experiencia meteorológica.

NUNCA ES TARDE

## SE LICENCIA EN CIENCIAS EXACTAS A LOS OCHENTA ANOS

BEESTON (Inglaterra), 21. (Efe).— Harry Crossman que cuenta 80 años de edad, acaba de obtener su licenciatura en Ciencias Exactas, en el Beeston College de enseñanza superior.

Crossman que es

ex-comandante del Ejército británico y veterano de Dunquerque, estudió durante dos años: "Cada noche me quedaba trabajando hasta la medianoche y acudía a la escuela dos mañanas por semana. No me fue tan difícil".

Pudieron salvarle la vida

## ● UN JOVEN MORDIDO POR UNA SERPIENTE VENENOSA EN SU JARDIN

LEEDS, (Inglaterra) 21. (Efe).— Un coche de la policía salió de Manchester a toda velocidad para traer a esta ciudad una dosis de suero antivenenoso, que salvó la vida de Eddiw Stewart guardián del zoo local, que había sido mordido por una serpiente venenosa en el jardín de su casa.

Eddie de 21 años que tiene una colección de víboras en su casa de Scarborough, estaba tratando de meter una serpiente unicornio, peligrosa especie africana, en una bolsa cuando

fue mordido por el reptil. En su propio automóvil, condujo los cien kilómetros que le separaban de esta ciudad para acudir a un especialista.

Pero el doctor tras consultar cual era el antídoto adecuado, descubrió que este sólo se podía encontrar en el Bellevue hospital de Manchester por lo que una llamada a la policía, resolvió el problema con rapidez.

Eddie que piensa seguir cuidando a sus reptiles se recupera en un hospital local.

Pobre jeque hindú

## LE ROBARON LA BARBA Y EL BIGOTE

BEDROF (Inglaterra), (Efe).— Un jeque indú al robaron la barba y el bigote creado un problema a la policía local, pues estos no saben como clasificar la denuncia.

El jeque acudió a la policía alegando que fue invitado a casa donde le cortaron la barba y el bigote contra su voluntad, que esta es un símbolo de identidad religiosa".

Mientras tanto, la policía consultado a un abogado, que decidía de que modo clasificar la denuncia.

## ● HIZO EL NEGOCIO DEL DIA

GREAT YARMOU (Inglaterra), 21. (Efe).— Al Royal que tiene una tienda de loza china en esta ciudad, hizo negocio del día, cuando un amigo que había venido ayudarla vendió una tetera de cuatro chelines con pesetines. (42 pesetas).

La tetera contenía ingresos del día, más de tres libras esterlinas (5.000 pesetas).

## ROBAN LA CAJA FUERTE Y ENCIERRAN DENTRO A LA CAJERA

ELIE FIFE, Escocia, 21 (Efe).— Tres ladrones enmascarados, que atracaron una sucursal del Royal Bank Of Scotland, de esta localidad, escaparon con 5.000 libras esterlinas—840.000 pesetas— tras haber encerrado a la cajera en la cámara de seguridad.

La muchacha Christie Elder fue rescatada inmediatamente por sus compañeros que dieron la alarma.

NO LE DEJABA DORMIR Y...

## CORTO EL TRAFICO DE SU CALLE

FARNBOROUGH (Inglaterra), 21. (Efe).— Leonard Atkinson años no podía dormir a causa del ruido que hacían los coches circulaban por su calle.

Por ello cada noche salía con su abrigo cargado de ladrillos sembraba por toda la calzada, para reducir el tráfico.

Su maniobra funcionó a la perfección durante casi dos años, que una noche, un policía sospechó de sus abultados bolsillos detuvo para interrogarle.

Ante el juez Atkinson dijo que los cascotes, reducían la velocidad de los vehículos, o les disuadían de circular por allí.

Tras haber admitido su culpabilidad, fue puesto en libertad provisional por un año.

VIERNES, 21 DE A GOSTO DE

EL DOS DE OCTUBRE, HACE CUARENTA Y CINCO AÑOS...

# La TELEVISION NACIO en una BUHARDILLA del SOHO LONDINENSE

UN GRAN DESENGAÑO

**M**IENTRAS tanto, seguía perfeccionando su invento. Dió a la imagen mayor nitidez y le añadió sonido sincronizado. En 1929 ofreció al mundo las primeras imágenes televisadas en color. Las fotos que mostró a los científicos tenían unos centímetros cuadrados, pero eran en color.

Baird esperaba que la BBC comenzase a experimentar su sistema. Pero ésta, a pesar de considerarlo un gran invento, se mostró cautelosa.

En 1929 un comité del gobierno investigó el trabajo de Baird y recomendó a la BBC que diese todas las facilidades al inventor. También en Alemania empezaron a interesarse por el aparato, y el gobierno de este país le concedió al escocés grandes facilidades para desarrollar su invento.

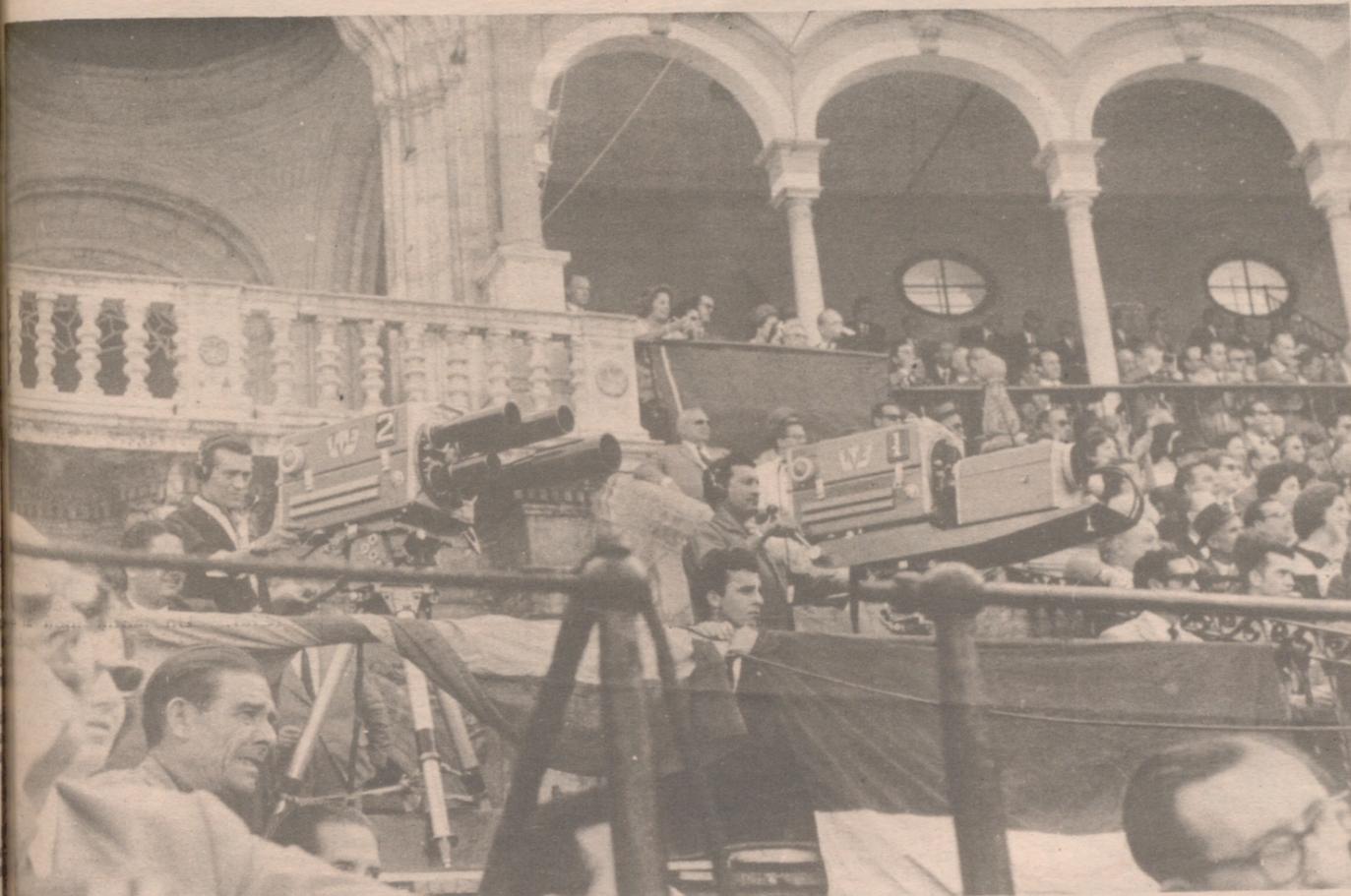
Pero no pasó mucho tiempo hasta que firmas rivales, aprovechando los trabajos de Baird, quisieron que la BBC probase sus sistemas. El comité del gobierno dijo que era incapaz de elegir entre el sistema del escocés y el de su poderoso rival, el Marconi-EMI. Recomendaba que la BBC probase ambos durante dos años y que escogiese.

Cuando la BBC comenzó su servicio de televisión, el primero del mundo, en 1936, los dos sistemas fueron usados alternativamente en periodos de una semana... hasta que finalmente se decidió a favor de Marconi-EMI. La decisión no preocupó en absoluto a los asociados comerciales de Baird. Aquello tenía pocas consecuencias. Lo importante, dijeron, era vender receptores y los de Baird eran los mejores del mundo.

Pero a Baird le enfureció el que la BBC hubiese escogido el sistema de sus competidores. A partir de entonces dedicó todas sus energías al desarrollo de la televisión en color. Cuando murió en junio de 1946, a los cincuenta y ocho años, estaba trabajando en algo que el mundo aún tiene que ver, la televisión estereoscópica.

Hoy casi todos los países del mundo tienen televisión, gracias al escocés que se propuso convertir su sueño en una realidad.

(Europa Press)



Hoy día, la televisión saca en todas partes (como por ejemplo en los toros). Hace cuarenta y cinco años, nació en una buhardilla londinense. (Foto Europa Press)

**W**ILLIAM Taylor, un muchacho pelirrojo de unos quince años estaba muy ocupado en la oficina de su patrón cuando la puerta se abrió violentamente y apareció un escocés alto. Sonrosado de cara, llevaba una camisa de cuello abierto, unos pantalones raídos y un viejo par de zapatillas: "¡Al piso de arriba, chaval!", grito. "No hay tiempo de explicaciones!". William subió atemorizado al piso superior de la casa donde el excitado escocés lo colocó en una silla, frente a una potentes luces. "No te muevas, muchacho", volvió a ordenar el hombre, casi a gritos. Y se fue a la habitación contigua donde empezó a manipular los mandos de una extraña pantalla. Poco a poco, en ésta apareció la cara pecosa del muchacho. Era el 2 de octubre de 1925 y la acción transcurría en una callejuela londinense del Soho. Había nacido la televisión.

**W**ILLIAM Taylor fue la primera persona que apareció en la pequeña pantalla. Aquello le valió una recompensa, media corona, es decir diez pesetas. Para el alto escocés de treinta y siete años, John Logie Baird, era el día de su gran triunfo, después de muchos fracasos. Y para el mundo, un momento histórico. Baird, hijo de un pastor protestante, no pudo acabar sus estudios de ingeniería comenzados antes de la Primera Guerra Mundial, a causa de su salud. Hombre de extraordinaria inventiva, probó suerte con toda clase de negocios, desde fabricar

conservas en Trinidad hasta vender jabón en Londres. Tuvo menos éxito con una hoja de afeitar inoxidable, hecha de vidrio. Se corto él mismo demasiadas veces para pensar en venderla al público. Pero el mayor sueño de Baird era "ver a través de las ondas" o como él lo llamaba, "el espejo mágico". En 1929, cuando estaba residiendo en el centro veraniego de Hastings, su sueño comenzó a tomar forma. Empezó las experimentos con una caja de té, una caja de cartón, lentes, bombillas, baterías eléctricas, válvulas, transformadores, cables y goma de pegar.

—Al final con gran alegría, dijo más tarde Baird, pude ver la sombra de una pequeña cruz transmitida a unos pocos metros de distancia.

### UN NIÑO EN EL TELEVISOR

**S**U experimento casi terminó en Hastings. Una descarga eléctrica de dos mil voltios estuvo a punto de matarle. Cuando su casero le dijo que dejase de una vez aquellas "tonterías", Baird se trasladó a una buhardilla del Soho londinense. Allí, siempre escaso de dinero, continuó sus experimentos con su sencillo equipo. En cierta ocasión sus conocidos y parientes le prestaron quinientas libras cuando ya iba a empeñar su equipo para poder comer. Comprando y probando nuevas piezas, desarrolló lo que ya entonces llamaba su televisor. En el gran día del octubre de 1925 sentó a Bill, su "asistente" —un muñeco de ventrílocuo— frente a su transmisor, conectó este y se trasladó a otra habitación donde estaba instalado su aparato receptor. "Bill"

apareció en la pantalla. Baird estaba entusiasmado. Ahora lo que necesitaba era una persona y se fue a buscar al joven Taylor, cuya cara pecosa apareció también en la pantalla como había sucedido antes con el muñeco.

Tres meses más tarde Baird hizo una demostración del aparato ante un grupo de cuarenta científicos. Fue un gran éxito y los periódicos comenzaron a llenarse de artículos bajo titulares como "El ojo mágico de un joven escocés". Pero mucha gente se mostró escéptica. Hubo incluso quienes lo acusaron de poner a un muchacho en la caja del receptor.

Los científicos y técnicos que no habían presenciado el experimento lo calificaron de visionario, y dijeron que el invento era algo para jugar en casa, pero sin ninguna aplicación práctica.

Baird formó una compañía comercial y siguió experimentando. En 1927 transmitió imágenes por teléfono desde Londres a Glasgow y al año siguiente, usando un transmisor de onda corta, desde Londres a Nueva York y a un barco en el Atlántico.



## COMUNICADO DEL PACTO DE VARSOVIA:

# "EL TRATADO ENTRE BONN Y MOSCU, IMPORTANTE PARA NORMALIZAR EUROPA"

MOSCU, 21. (Efe).— El comunicado final de la sesión, celebrada ayer en Moscú, de las delegaciones gubernativas y de los partidos comunistas de los siete países del Pacto de Varsovia, contiene explícitamente la mención del tratado germano-soviético firmado el 12 de agosto en la capital soviética. "Los participantes —dice el texto difundido hoy por la Agencia "Tass"— comprueban que la firma del tratado entre la U.R.S.S. y la República Federal de Alemania constituye un paso importante para la disminución de la tensión y la normalización en Europa".

Este desenvolvimiento —agrega el comunicado— servirá a los intereses de todos los pueblos y al desarrollo de relaciones internacionales activas entre todos los estados europeos, sobre la base de los principios de la coexistencia pacífica".

## ESTADOS UNIDOS ESTAN DISPUESTOS A CEDER A ESPAÑA

# EL OLEODUCTO ROTA-ZARAGOZA

## TEXTO DE LA AYUDA MILITAR NORTEAMERICANA A ESPAÑA

MADRID, 21. (Europa Press).— El corresponsal en Washington del diario "ABC" de Madrid ha transmitido completa la relación de la ayuda militar norteamericana a nuestro país contenida en una de las "notas confidenciales" anunciadas por un portavoz del departamento de Estado hace pocos días.

El corresponsal del diario madrileño, José María Massip, dice que "se trata, si no me equivoco, de las dos cartas del secretario de Estado, William Rogers, al ministro español del Exterior, Gregorio López Bravo, fechadas en el mismo día de la firma, 6 de agosto, y anexas al cuerpo de los acuerdos".

Dicha nota dice textualmente: "Tengo la honra de referirme al Convenio de Amistad y Cooperación entre los Estados Unidos y España, firmado hoy, 6 de agosto. De acuerdo con el artículo 37 del Convenio deseo informarle de que las intenciones de mi Gobierno con relación a la ayuda militar para España, prevista en el artículo 31 del Convenio, que entiendo son aceptables para el Gobierno español, son las siguientes: A) El gobierno de los Estados Unidos, está dispuesto a ayudar al Gobierno de España para adscribir los créditos del export-import bank a la compra del siguiente equipo:

—36 aviones cazabombarderos "Phantom F-4c", incluidos los accesorios y el equipo de tierra necesarios para 36 aviones.  
—2 aviones KC-310.  
—3 aviones P-3.  
—4 helicópteros SH-3D.

—4 helicópteros Huey Cobra.  
—6 aviones C-13A o C-13B.  
—Equipo para la red del mando territorial del Ejército español.

B) El Gobierno de Estados Unidos tratará de obtener del congreso los fondos necesarios para los siguientes propósitos:

1.— Aportación del 70 por 100 del costo de la modernización y semiautomatización de la red de alerta y control aérea existente en España. Se espera que dicho costo no exceda de un total de 50 millones de dólares.

2.— Entrenamiento del personal español que haya de operar y mantener el equipo militar procedente de los Estados Unidos adquirido por España.

3.— Equipo militar para el Ejército de Tierra  
—Un batallón de carros M-48 (54).  
—Dos grupos y dos baterías de obuses de 105 milímetros M-108 (48).  
—Un grupo de obuses de 155 milímetros M-109.

—Un batallón de transporte oruga acorazados compuestos de:  
—48 transportes acorazados de personal M-113.

—4 transportes oruga acorazados con mortero M-106.  
—7 transportes oruga acorazados, vehículos de mando M-577.

—16 helicópteros "Huey" UH-1H.  
—1 grupo de cañones de 175 milímetros M-107 (12).

C) El Gobierno de los Estados Unidos tiene el propósito de prestar al Gobierno español los siguientes buques, una vez obtenida, cuando sea necesario, la legislación que lo autorice:

—2 submarinos de la clase "Guppy Q A y 11A".  
—5 destructores clases varias, "Englis", "Summer", "Lavalette", "Lloyd Thomas".

—4 Dragaminas oceánicos de la clase "Agressive".

—3 LST de desembarco, clase "Chelan County".

—1 transporte de municiones auxiliar, clase "Wrangell".

—1 Petrolero clase "Cimarron".

D) El Gobierno de los Estados Unidos está dispuesto a facilitar a España las máquinas y herramientas apropiadas para su uso en la fabricación de municiones, según acuerdo especificado con el Gobierno Español.

E) El Gobierno de los Estados Unidos está dispuesto a ceder a España el oleoducto Rota-Zaragoza, de acuerdo con lo que se establezca en acuerdo de procedimiento anexo.

F) El Gobierno de los Estados Unidos renunciará a cualquier posible reclamación contra el gobierno de España por el valor residual de la construcción permanente hecha al amparo del convenio defensivo, entre Estados Unidos de América y España, firmando el 26 de septiembre de 1953".

"Deseo asimismo informarle —añade la segunda parte del escrito de Rogers a López Bravo, de la misma fecha— de que mi gobierno entiende que los Estados Unidos de América quedan autorizados, ateniéndose a las disposiciones constitucionales y a la legislación vigente de España a usar y mantener, con propósitos militares y con el adecuado personal militar, las facilidades situadas en las siguientes instalaciones militares españolas o relacionadas con dichas instalaciones: Base Aérea de Torrejón. Base Aérea de Zaragoza. Base Aérea de Morón (en situación de expectativa). Base naval de Rota.

Oleoducto de Cádiz-Zaragoza y facilidades de bombeo, facilidades de almacenamiento de productos petrolíferos y otras facilidades de almacenamiento, facilidades de apoyo a la red de comunicación y navegación.

## AVION NORTEAMERICANO, SECUESTRADO

### ● SE LE OBLIGO A DIRIGIRSE A CUBA

WASHINGTON, 21 (Efe).— El piloto de un avión de la compañía aérea norteamericana "Delta", fue obligado anoche a desviar su ruta y dirigir el aparato a Cuba, informa la agencia federal de aviación.

El aparato un "DC-9" se hallaba en ruta desde Atlanta a

Savannah, ambas ciudades en estado de Georgia cuando se produjo el secuestro.

Se desconoce por el momento el número de personas a bordo del avión secuestrado, así como el número de personas participantes en el secuestro del avión.

# LA BOLSA



Cambios de la sesión de hoy, facilitados por

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA**

32 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced	Hoy
Bco Aragón	—	—
Bco. Zaragozano	—	—
Bco. Exterior	476	476
Bco. Central	1.021	1.021
Bco. Español Cto	806	810
Bco. Hispano	781	781
Bco. Santander	940	940
Bco. Popular	827	827
Bco. Fomento	574	574

## ELECTRICAS

Hidro Española	242.50	242
Sevillana	232	232
Cantábrico	226	226
Elect. Viesgo	212	212
Hidro. Cataluña	192	192
Iberduero	300	312
Reunidas	100	100
Unión E. Madrileña	214	214
Fenosa	171	171
Fecsa 5.000	274	274
Fecsa 1.000	278	278

## MINERAS

Ponferrada	179	185
Duro Felguera	78	78

## SIDEROMETALURGICAS

A. Hornos	104	104
Auxiliar F.C.	131	131

## ALIMENTACION

Azucarera	183	183
Ebro	725	725
Aguilas	255	257

## QUIMICAS

Petróleos	432'50	431
Explosivos	345	345
Energías	206	206

## CONSTRUCCION

Dragados	695	700
Urbis	319	328
Inmob. Metro	270	270

## VARIOS

Telefónica	281	281
Campa	284	284
Tabacalera	250	250
Naval	96	96
Metro	220	220
U. Fenix	725	725
Ahorrofondo	1.419,28	1.420
Seat	517	517

## COMENTARIO

Termina la semana con una sesión en la que parece haberse dado cuerpo a la reacción favorable iniciada en la de ayer, hasta el extremo que se registran alzas en la mayoría de los valores bancarios y eléctricos. Lo que no parece que está claro, es si este cambio en la tendencia será duradero. Tendencia al cierre.

BANCARIO: Aparece dinero aunque no en grandes proporciones para todos los bancos que reseñamos.

ELECTRICO: Firmeza en este sector con dinero para Campa, Viesgo, Hidruña, Iberduero, Reunidas, Unión, Fenosa y Española en Fecsa.

MINERO: Dinero en Ponferrada y Felguera.

SIDERURGICO: Papel en Auxiliar y Material.

ALIMENTACION: Dinero en Aguilas.

QUIMICO: Dinero en Energías y papel en Petróleos y Unquinos.

CONSTRUCCION: Equilibrio en Dragados, Urbis e I. Metro.

VARIOS: Dinero en Telefónica y Fénix, papel en Metro. Cupón Fénix a 443.

LSA

oy, facilitados por

ORROS  
PIEDAD DE  
GÓN Y RIOJA

Zaragoza

acias y en Mad  
O DE VALORES  
CONSULTAS

MADRID

reced HO

476  
.021  
806  
781  
940  
827  
574

242.50  
232  
226  
212  
192  
300  
100  
214  
171  
274  
278

179  
78

104  
131

183  
725  
255

432.50  
345  
206

695  
319  
270

281  
284  
250  
96  
220  
725  
419,28  
517

ARIO

en la que parece haber  
la de ayer, hasta el ex  
os valores bancarios y el  
este cambio en la tenden  
ue no en grandes propo  
tor con dinero para Car  
Unión, Fenosa y Españ  
elguera.  
Material.  
el en Petróleos y Unqu  
agados, Urbis e I. Metro  
ix, papel en Metro.

# LAS VACACIONES DE LA SEÑORA DE SACHS

NO ES CIERTO QUE SE ENCUENTRE EN ESTADO DE BUENA ESPERANZA



Mirja en la playa de Tylosand en la costa oeste de Suecia, donde sus padres tiene una casa. (Foto Europa Press).

El apellido Von Opel, tan manido por el periodismo frívolo, ha vuelto a ser actualidad con las declaraciones de Ernest Sachs Von Opel, hermano de Gunter. Ernest, acaso envidioso del papel primordial que su hermano merece como "Play-boy" internacional, ha declarado ser el único que tiene derecho al título de Sachs Von Opel. Para demostrarlo cumplidamente se ha lanzado a una vida, si cabe, desenfundada que la de Gunter.

### TRANQUILIDAD

Alejada de todos los rumores escandalosos y lejos de los rumores que señalaban que iba a abortar en St. Moritz, Mirja Larsson, ahora Mirja Sachs, sueca. Como se recordará, Mirja contrajo recientemente matrimonio con el famoso millonario alemán, tras el divorcio de este con su anterior esposa, Brigitte Bardot. Mirja Larsson-Sachs, de

veintisiete años de edad, se halla pasando unas vacaciones en la casa de veraneo que sus padres poseen en Tylosand, localidad turística cerca de Halmstad, en la costa oeste de Suecia. Los padres de Mirja, Ingrid y Gunnar Larsson, constituyen una apacible familia donde tal vez la bella y asediada Mirja pueda por fin encontrar la paz, siquiera sea de un modo temporal.

### ¿EMBARAZADA?

Tan pronto las actividades de Gunter se lo permitan, éste y su hijo se reunirán con Mirja en las templadas playas de Tylosand. En cuanto a los insistentes rumores acerca de su estado de "buena esperanza" Mirja admitió que, naturalmente, Gunter y ella deseaban tener descendencia; de hecho sueñan con tener un hijo. Pero en cuanto a los rumores acerca de su actual estado, Mirja insiste en que son totalmente falsos.

F. ERICSSON  
Europa Press-Pressens Bild



## EN EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE UNA "PRIMAVERA ASESINADA"

Por J.L. Aranguren Egozkue

(PAG. 15)



## QUINCE PREGUNTAS DECISIVAS

# ¿Es usted ahorrador o despilfarrador?

La economía no proviene solamente del amor al dinero. Es una faceta que puede o no estar arraigada en la personalidad y que, por lo general, se acusa de muy distinta forma, según el carácter y temperamento de cada individuo. Por ese motivo, dadas las posibles complejidades que encierra, resulta muy interesante conocer el grado en que se posee, para sacar, al menos en medida aproximada, el debido provecho a sus indudables ventajas. ¿Ahorrativo? ¿Despilfarrador?.

Para descubrirlo le aconsejamos que responda, con absoluta sinceridad, a las quince preguntas de este cuestionario.

- 1.-¿Le gusta levantarse más temprano de lo absolutamente normal y necesario para sus obligaciones?
- 2.-¿Lleva puntualmente y con exactitud un libro de cuentas sobre gastos personales?
- 3.-¿Fuma menos de diez cigarrillos diarios? (De tenerlo prohibido por prescripción facultativa, considere lo que le gustaría hacer)
- 4.-Entre estas dos figuras geométricas, cuadrado y círculo, ¿se siente más atraído por la primera?
- 5.-¿Carece de entretenimientos, cualquier "hobby" que no reporte beneficios económicos, al que dedique buena parte de su tiempo libre?
- 6.-¿Ha determinado ya la cantidad de dinero que ahorrará cada mes durante el próximo semestre?
- 7.-¿Habitualmente suelen ser sus amistades más generosas con usted que usted con ellas?
- 8.-¿Considera estúpido coleccionar sellos, cromos, vitolas de puros postales o cualquier otra cosa que haga perder el tiempo libre, sin rendimiento práctico?
- 9.-¿Piensa con frecuencia en lo bien que lo pasaba antes, en un pasado más o menos próximo?
- 10.-¿Es usted de los que sólo lee algún periódico de vez en cuando y para eso no con regularidad?

- 11.-¿Representa una gran alegría para usted el recibir invitaciones a comer, para algún espectáculo, etc?
- 12.-¿Ha guardado con regularidad, por lo menos durante un año, una cantidad igual de dinero cada mes?
- 13.-¿Es usted de los que, íntimamente, prefieren mejor estar solos?
- 14.-¿Repara usted mismo las pequeñas averías caseras o, en el caso de ser mujer, sus propios vestidos?
- 15.-¿Ha nacido usted en el período comprendido entre uno de octubre y 21 de noviembre?

Sume ahora las respuestas afirmativas logradas con las preguntas del cuestionario anterior, compare el resultado en la siguiente.

### CLAVE

Hasta 4 afirmaciones: Carece del sentido de la previsión y el ahorro. Es posible que no sea un derrochador pero no cabe duda que considera las letras de cambio como una sugestiva necesidad.  
Hasta 7 afirmaciones: Puede hablar de un sentido parcial de la economía pues algunas veces consigue las metas financieras que se propone. Su puntuación le coloca en un término medio bastante justo.  
Hasta 12 afirmaciones: Es muy posible que muchas de sus amistades (cuanto mayor haya sido su puntuación), considerarán su espíritu de previsión como determinante de una tacañería más o menos manifiesta.  
Hasta 15 afirmaciones: Su excesivo sentido de la economía le acerca peligrosamente a la avaricia. Carece por completo del término medio y tan censurable es como el verdadero despilfarrador.

Antonio A. ARIAS.  
(S.U.N.C.)

# ARAGON 2

expres

DIARIO DE LA TARDE

# HOJA DE CALENDARIO

AGOSTO  
233-1970-132  
Sol: 5,31 a 19,5.—Luna: 21,16 a 10,43  
Cuarto menguante el 23

# 21

VIERNES

Ss. Juana Francisca Fremiot de Chantal, fd.; Privado, ob.; Ciriaca, Anastasio, Luxorio, Ciselo, Camerino, Bonoso, Maximiano, Bassa, Paterno, Teogonio, Agapio, Fidel, mrs.; Bernardo, Tolomeo, ab.; Euprepio, Cuadrato, Sidonio, obs.

## ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA-MADRID  
Diario (IB 031)  
Salida: 8,15 horas. Llegada: 9,15

ZARAGOZA-BARCELONA  
Diario (IB 832)  
Salida: 8; Llegada: 9.

MADRID-ZARAGOZA  
Diario (IB 032)  
Salida: 20; Llegada 20,55

BARCELONA-ZARAGOZA  
Diario (IB 831)  
Salida: 19,15; Llegada: 20,15  
Vuelos diarios en Convair,  
Clase turista

AEROPUERTO DE ZARAGOZA  
Teléfono 218260

IBERIA. Líneas Aéreas de España  
Oficinas: San Miguel, 2 segundo  
Teléfono 21 82 50

HOTEL CORONA DE ARAGON  
Teléfono 22 49 45

## FARMACIAS DE GUARDIA

Turno 5-A

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE  
Albareda, 3: Palacios, tel. 220702; Antonio Bravo, 6 (Parcl. Vicente): Laborda, tel. 332290; Avda. Madrid, 101: Torner, tel. 332990; Avda. Pablo Gargallo, 63 (Química): Nuño, tel. 231124; Coso, 125: Casaña, teléfono 293747; Don Jaime I, 23: Bergua, tel. 223674; García Lorca, 6 (S. José): Arias, tel. 271112; García Sánchez, 22: Ramírez, tel. 250775; Gascón de Gotor, 29: García Duque, tel. 274443; Hernán Cortés, 34: Rosinach, tel. 225576; Lasiera Purroy, 5 (Torrero): Muñoz H., tel. 271586; Miguel Servet, 23: Almarcegui, tel. 226386; Monasterio de Siresa, s/n: García; Paz, 25: Pérez Navarro, tel. 230555; San Juan de la Peña, 155: Vicente Pérez, tel. 291182; San Pablo, 51: Martínez Muñoz, tel. 224323; Santa Teresa, 3: Pérez Ezquerro, teléfo no 255892; Serrano Sanz, 10: Rodríguez A., tel. 250470.

Las Farmacias de letra negrilla están abiertas día y noche

# VERANEAR con "ARAGON/exprés"

ARAGON/exprés desea acompañarle en sus vacaciones y ha montado un servicio especial de envío del periódico a nuestros lectores habituales durante sus vacaciones. Bastará para ello que nos remitan el cupón adjunto y 105 pesetas en sellos de correos que cubre el período mínimo de un mes.

Envíeme "ARAGON/exprés" a la siguiente dirección:

Nombre.....  
Dirección.....  
Población.....  
Desde el día..... de .....  
Hasta el día..... de .....

ARAGON/exprés. PAG. 14

# DIARIO de AVISOS

## DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD.—

### CAMPAMENTOS

Del 2 al 16 del actual y en la magnífica selva del Valle de Sieso a seis kilómetros de Biescas, se ha desarrollado otro de los turnos, con que integra éste año la Delegación de Juventudes, su campaña de Campamentos.

Este ha sido integrado totalmente por alumnos del Colegio "Xavierre" de los PP. Dominicos de la capital, comprendidos entre los 10 y los 13 años, es decir de los titulados de iniciación por ser ésta la primera vez que dichos acampados asisten a la práctica de ésta faceta de la formación que completa la que durante el curso intentan dar los Centros, siguiendo las directrices oficiales para la educación integral del alumno.

En un paisaje, agreste por los intrincados del terreno y dulce por la suavidad del clima, de ésta época y por el colorido de su espesa selva, los chicos aprenden día a día a valerse por sí mismos, a vencer las dificultades que la naturaleza les ofrece, y sobre todo a practicar una auténtica hermandad entre ellos, a considerar a los compañeros de tienda y de tarea constante a sus hermanos sus entrañables camaradas.

A los actos de clausura del turno que tuvieron lugar el día 16 a las 11 horas y consistentes en una revista especial, la Santa Misa, entrega de premios a los mejores de cada una de las facetas del plan formativo, comprendía y el solemne acto de arriar las banderas y rendir homenaje a los Caídos por Dios y por España, acudieron y presidieron los Delegados Provinciales de la Juventud de Zaragoza D. Ricardo Moreno Duarte, y el de la provincia hermana y huésped, Huesca D. Leandro Manuel Bello Collado, así como autoridades de Biescas.

Terminados los actos con una comida extraordinaria que el Rvdo Fray Carlos Segarra, se había encargado de preparar, los acampados salieron para Zaragoza, arribando a la capital sobre las 19 horas, donde les esperaban sus familiares.

Cumple de ésta forma la Delegación de Juventudes su tarea de prestar Servicios a la Juventud y el Colegio la de aprovechar éstos Servicios y la experiencia de los Mandos de Juventudes, técnicamente preparados, para completar la formación de sus alumnos en el sentido cívico-social especialmente e integral en el mas amplio sentido de la palabra.



**L**EGARA un día en que television española borrara de sus programas las mentoladas películas made in usa dobladas en jerga. Pienso que si don Mariano de Cavia o don Julio Cejador levantasen la cabeza volverían a fallecer de espanto o de asco, no precisamente al presenciar tales filmes sino al escuchar el macheteo inclemente que le tiran a la lengua de Góngora desde la popular pequeña pantalla. Mientras confiamos en que sean eliminadas dichas pelucitas bien haremos en recordar que el idioma castellano lo llevamos allende los mares más puro que una virgen, y que ahora nos lo retornan zurcido, manoseado, como habero de niño inapetente, propenso al vómito.

¿No habría forma de remediar el desafuero? Yo creo que la Academia tiene autoridad más que suficiente para echar el freno. Echelo, pues. Ya ha sonado la hora de la tolerancia, del aguante y de la santísima paciencia. Désele al espectador cine casero sin merengue, sin conflictitos burguesones de la esmerada y aséptica sociedad norteamericana. Désele al espectador cinematografía francesa, rusa, italiana, siempre que el doblaje esté perfectamente correcto, no vaya a suceder que salgamos de Málaga para meternos en Malagón. Y aun así, menos peluculas. Porque, ¿de que sirven las salas de proyecciones? Digo yo que estarán para algo y no a merced de una competencia librada con exceso de ventaja.

## UNA GRAN ESCALADA EN EL FORMIGAL

El pasado domingo día 16, una cordada compuesta por José Ramón Morandeira, Luis Gutierrez y Ursi Abajo, consiguieron realizar una nueva escalada en La Peña Foratata.

El citado pico, está situado junto a la urbanización del Formigal en Sallent de Gállego, siendo la cumbre más característica y dominante de estos parajes, debido a su privilegiada situación y a la verticalidad de sus vertientes, que le dan un carácter de inaccesibilidad, al mismo tiempo que realzan su belleza.

Esta cima, ha sido varias veces conquistada por distintas vías de acceso, presentado todas estas ascensiones un extraordinario interés, tanto por su longitud, como por la solidez de su roca y el maravilloso panorama que se contempla desde cualquier punto de su estructura, acentuado éste, cuando se alcanza la cima, siendo así recomendado por todos los escaladores que lo conocen, por las posibilidades que ofrece, debido a la diversidad de dificultad de sus itinerarios de acceso y a la seguridad que ofrecen sus paredes por la constitución de su roca, haciéndola incluso accesible a los turistas y veraneantes que gustan del incomparable marco de nuestros Pirineos, siempre que vayan acompañados por algún Guía de la región o bien de algún escalador experimentado.

La citada escalada, es la más difícil, vertical y característica de las realizaciones hasta la fecha en este pico. Esta se eleva unos quinientos metros de la base y su dificultad según las normas internacionales es de quinto grado (muy difícil) encontrándose en su trayecto tramos de extremada dificultad y empleándose en la ascensión diez horas.

Los escaladores son miembros del Grupo de Alta Montaña Español y de la Escuela Nacional de Alta Montaña, siendo además el último de ellos, Guía de montaña en el Formigal.

## PELICULIN, PELICULAN

Por Pedro Pablo PABLO

De otra cara, ¿qué velos tupidos ocultan más rico tesoro del teatro universal? Con cuantas gotas y no siempre e en alas de fortuna suministra television española alguna que otra pieza. En los nichos del olvido reposan las obras de los inmortales. Juan Ruiz no aparece. Ni Ramón de la Cruz ni Tomás Luceño ni tantos anteriores y posteriores al XVIII. ¿Los han crucificado en algún indio torquemadesco? Sáquenlos a luz. Que aireen que ventilen esa atmósfera confitada que invade los programas y los seriales sosotes. Que asome el pueblo, que vibre y que palpate a fin de que el pueblo vuelva a identificarse. Los problemáticos norteamericanos nos patinan, no van con nosotros; entonces, ¿por qué empeñarse en meternos a cucharón?

Y una última opinión leve y modesta. El teatro televisivo no exige montajes caros ni vestuarios de foto en fiesta. El teatro se representa con traje actual de calle. Lope no precisa guardarropias. Los actores buenos, los de auténtica calidad recitan a Calderón en pijama. Los accesorios. Y la ambientación y los decorados. El Arte reina por sí mismo; no admite dinastías.

Dispensadme si empecé hablando de cine y concluyo dándole mazapán a Talía. Todo sea por la dignidad del idioma que television española ha de mimar con todo esmero, con amor de cuño.

## OBRA SINDICAL DE "EDUCACION Y DESCANSO"

### TURISMO SOCIAL

Ante las numerosas solicitudes recibidas, este Departamento de Turismo Social reanuda sus excursiones al Principado de Andorra, estando programada la primera de éstas para los próximos días 5 y 6 de septiembre, al precio de 565 pesetas que comprende: Desplazamiento en autopullman y una estancia completa en moderno hotel de Les Escaldes.

Inscripciones hasta el día 29 de corrientes, por ser autocar de plazas limitadas, en calle de Costa nº 1. Primeros Dcha, de 10 a 1,30 de mañana y de 5 a 8 de la tarde.

## DELEGACION-COMISARIA PARA EL SEU

Se pone en conocimiento de los interesados que esta Delegación Comisaría para el SEU a través de la Delegación de Guía, tramita la clase de matriculas aquí en Zaragoza así como en las distintas Facultades de Escuelas de España. Puede dirigirse a esta Delegación-Comisaría para el SEU. (San Clemente, 4-1), de 9 a 12.

## PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

- 13,05.— Ofrenda a Tarragona: La sardana.
- 13,30.— Pausa musical
- 13,45.— Aragón al día. Diario hablado local
- 14,00.— Discoteca 70
- 14,30.— Segundo diario hablado
- 15,00.— Alta fidelidad
- 16,05.— Concierto dos tarraconenses universales
- 17,08.— Aquí Tarragona...
- 20,30.— Pausa musical
- 20,45.— Antorcha. Información deportiva local
- 21,10.— Ronda de Hispanoamérica
- 21,30.— Radiogaceta de los deportes
- 22,00.— Tercer diario hablado
- 22,30.— Conmemoración del segundo certamen del nacimiento de Beethoven.
- 23,15.— Balcón del Mare Nostrum
- 24,00.— "24 horas". Boletín informativo resumen
- 0,30.— Meditación religiosa
- 0,33.— Música a medianoche
- 1,00.— Música y noticias
- 1,30.— Nocturno español
- 3,10.— Cierre de la estación.

### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

- 7,00.— Levántese optimismo.
- 8,00.— Musical Informativo (Con música alegre y dinámica información del tiempo, temperatura).
- 10,00.— La canción del trabajo
- 11,30.— Flash musical.
- 12,05.— Musical de verano.
- 14,01.— La ciudad al día (Información ciudadana).
- 17,03.— Ding-Dong.
- 19,01.— La ballena alegre.
- 20,01.— El rosario en familia (Con Carlos Oterino).
- 22,20.— La jornada deportiva
- 23,01.— Canciones de siempre

### RAIDO POPULAR DE ZARAGOZA

- 15,00.— Alrededor del teatro con Plácido Serrano.
- 16,00.— Concierto. Selección clásica de Antonio Barceló.
- 17,00.— Tertulia, con María Cabrera.
- 17,30.— Radio seguridad.
- 18,00.— Hispanoamérica. Realiza Mariano Sánchez Sierra.
- 18,15.— Ritmo casi nocturno. Escribe Antonio Lapeña.
- 21,00.— La isla de la calma. Mauei Pérez Lafarga.
- 21,45.— Zaragoza hoy. Programa informativo.
- 23,01.— Concierto de América

DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA A ARAGON/exprés AL APARTADO, 39 ZARAGOZA

VIERNES, 21 DE AGOSTO DE 1970

# CONTRASTE DE PARECERES

## ● LA IMPORTANCIA DEL REGLAMENTO DE LAS CORTES

Una de las paradojas de nuestro momento político es que las Cortes, cuando toman una actitud crítica respecto al Gobierno, lo hagan más bien desde una mentalidad nostálgica e inmovilista—si así puede decirse—que desde una actitud estimulante y evolutiva. Lo cual representa un problema para el Gobierno, para el pueblo—cuyo órgano de representación son las Cortes—y para los mismos procuradores.

De ahí la importancia capital que pueda tener la reforma del Reglamento. No porque el Reglamento tenga que alterar nada sustancial. No es el Reglamento el que determina el número y procedencia de los procuradores. Pero sí que depende de él, en buena parte, que las Cortes puedan funcionar. Según sea el Reglamento serán las Cortes. Más aún, el Reglamento puede influir indirectamente, pero significativamente, a través de las incompatibilidades. No determinará quién va a ser procurador, pero sí quién no podrá serlo.

Ocurre, sin embargo, que el próximo año legislativo que va a contemplar, según es de suponer, la reforma del Regla-

mento va a contemplar también los debates de la ley Sindical y, es de esperar, los de la nueva ley de Régimen Local. Lo que de tales leyes salga va a tener influencia, y grande, en las Cortes. Si los hombres de los Sindicatos, empezando por los presidentes nacionales, van a las Cortes en virtud de su nombramiento, la prevista incompatibilidad del cargo de procurador con el de subsecretario o director general no encajará del todo con el peso que un Ministerio, el que coincide con la Delegación Nacional de Sindicatos, va a tener. Y algo parecido se advierte en el caso de los alcaldes y presidentes de Diputación, procuradores en Cortes. La coherencia pide que si se quiere asegurar a través de incompatibilidades una independencia más plena y efectiva de las Cortes respecto del Gobierno, que responda a la independencia que en nuestro ordenamiento legal tiene el Gobierno respecto de las Cortes, esto se haga de forma que alcance también a estas dos vías de representación que son el Sindicato y el Municipio.

"LA VANGUARDIA ESPAÑOLA"

## ● DETRAS DE LA RETORICA

Detrás de las frases un tanto retóricas de los comunicados y declaraciones sobre los nuevos acuerdos, firmados casi por sorpresa, entre nuestro Gobierno y Estados Unidos, vemos dos cosas concretas:

Primera: que las fuerzas norteamericanas bajo una fórmula u otra, continuarán en nuestro solar patrio por cinco o diez años más y

Segunda: que a cambio de esto, si bien recibiremos alguna ayuda militar, no queda claro qué beneficios concretos de carácter civil obtendremos los ciudadanos españoles.

Es decir, que mientras no se den más detalles al menos, está muy claro lo que concedemos, para bastante menos lo que recibimos.

Algunos alegarán que no hay que olvidar que, como ha dicho el ministro firmante, señor López Bravo, en las negociaciones "nuestro objetivo común ha sido trabajar en defensa de nuestra civilización". Pero, ¿es que los países sin bases o fuerzas norteamericanas en su territorio—como por ejemplo, Francia—no trabajan en defensa de esa civilización?

Esperemos que una información más completa permita ir contestando los interrogantes que surgen detrás de las frases retóricas.

(Wifredo Espina, en "EL CORREO CATALAN"

## ● EL INTEGRISMO

Las tácticas integristas, según Louis Davallón, suelen ser estas.

1º En presentar tal hombre o tal grupo como modernista, liberal o socialista (hoy, sería: progresista, desacralizado y comunista), utilizando algunos fragmentos de escritos separados de su contexto y unidos arbitrariamente con otras citas de textos, siempre amañados mediante recortes y comentarios que los tergiversan.

2º En repetir incansablemente denuncias y ataques, a pesar de todos los mentis, hasta que la impresión producida llega a ser imborrable.

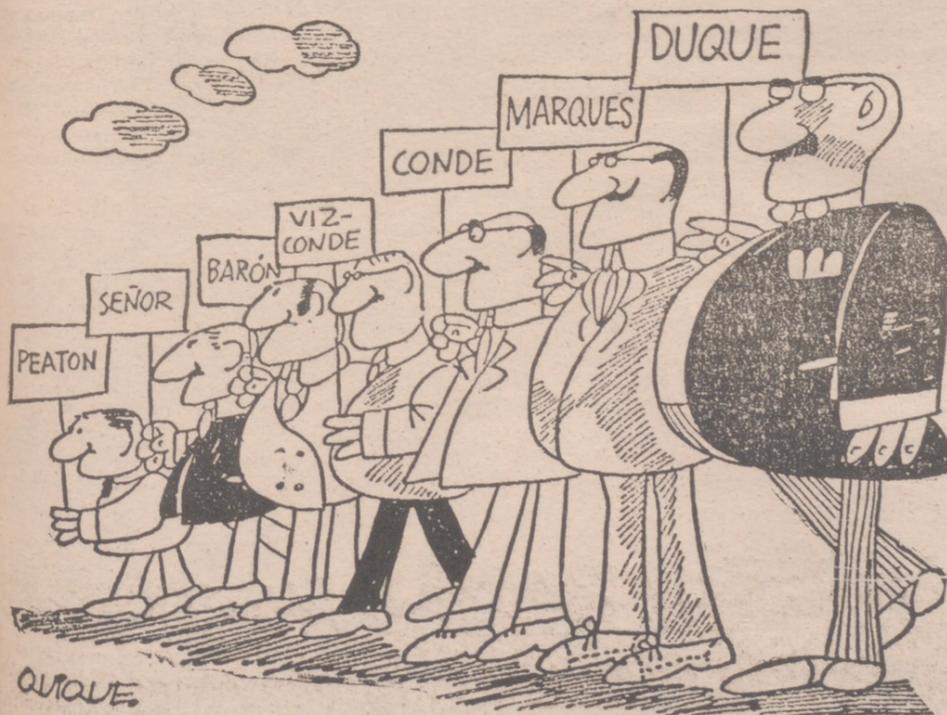
3º En acompañar estas denuncias públicas de delaciones anónimas, bajo forma de papeletas impresas y multicopiadas o cartas personales. A esto se unen campañas escandalosas, hábilmente coordinadas.

4º En inundar a las autoridades religiosas, obispos, nunciaturas, Vaticano, etc., de estas delaciones, actuando ya directamente, ya mediante intermediarios.

El objeto final de la operación consiste en obtener de las autoridades religiosas una condenación formal, una reprobación o al menos, una actitud de reserva respecto a las personas y a los grupos denunciados, y en el caso de que este resultado fuese imposible, en desacreditar a los adversarios ante importantes sectores de la opinión pública.

Este es, a grandes rasgos el integrismo, que con su postura sagrada de cruzado de la Fe, y usando a una masa fácil de convencer, ha retardado siempre la renovación, y puesta al día de la Iglesia; ha creado un ambiente tan lejano de una comunión fraternal, logrando desalentar a elementos muy valiosos y llenos de una gran voluntad y amor a la Iglesia, que han abandonado sus puestos o se han callado, por no poder resistir un ambiente tan cerril o tan sofocante.

"REDENCION"



TITULOS ESPAÑOLES

Quique, en "EL CORREO DE ANDALUCIA"



## EN EL SEGUNDO ANIVERSARIO DE UNA "PRIMAVERA ASESINADA"



Tito, en Yugoslavia, fue un precursor, aunque más afortunado, de las ideas de Dubcek.

**H**OY se cumple el segundo aniversario de la fecha que tenía marchamo de ser histórica y que supuso el desmoronamiento de unos ideales patrióticos, anhelantes de libertad. Nos estamos refiriendo a la invasión soviética en Checoslovaquia, que provocó el asesinato de la prometidora Primavera de Praga.

A lo largo de estos dos años, hemos asistido gradualmente a la depuración de los hombres, que bajo el mando de Alexander Dubcek, soñaron y pretendieron llevar a la práctica un comunismo nacionalista, no universal y amparado totalmente en una ética social y en una convivencia nacional.

Sus principios fundamentales eran tres: libertad de creación artística-magníficamente expuesta en el famoso documento de los dos mil palabras; autonomía política respecto a la cabeza suprema de Moscú y planificación económica con una base suprema: la fe esencial en todos y cada uno de los habitantes checos.

Los frutos no se hicieron esperar. Pero fueron tan sólo "primaverales". Pues desde el primer momento, el ideario encabezado por Dubcek provocó susceptibilidades no ya sólo en Moscú, sino dentro de los propios comunistas "ortodoxos" checos, mejor calificados de inmovilistas del Poder.

A la juvenil primavera sucedieron unos inicios de verano turbulentos, que culminarían con una clara y abierta invasión de las tropas del Pacto de Varsovia, pese a que en estos casos la política siempre es lo suficientemente diplomática y ambigua como para no aplicar el término de invasión y sí en cambio el de ayuda nacional.

Hoy, al cumplirse los dos años de la invasión, en los centros oficiales de Praga ya no queda ningún representante liberal. Todos pertenecen a la línea dura de Moscú. Pero el recuerdo de la "primavera sacrificada e inmolada" continúa vivo en el pueblo, único depositario con justicia de los ideales de paz y convivencia.

Veintiuno de agosto: una fecha histórica en la vida del pueblo checo. Los tiranos nunca podrán negar a sus súbditos el derecho al recuerdo. Y lo que es más importante aún, el derecho a la esperanza. A un futuro. Checoslovaquia, en el fondo, aún sueña con Dubcek y con las promesas que intentó voluntariamente hacerlas realidad.

J. L. Aranguren Egozkue

OS

Por Pedro Pablo PABLO

LAN

velos tupidos ocultando un rostro universal? Con cuantas alas de fortuna no se ha española alguna que el olvido reposan las obras de Ruiz no aparece. Ni de Tomás Luceño ni tantos esteros al XVIII. ¿La en algún indio? ¿los a luz. Que aire en era confitada que invade diales sosotes. Que asom que palpita a fin de que ficarse. Los problemat patinan, no van con or qué empeñarse en ?.

a opinión le... ro televisivo no exp... uarios de foto en fiesta con traje actual de calle rdarropías. Los actores ntica calidad recitan... Los accesorios. Y la orados. El Arte reina p... mastías.

ecé hablando de cine... apán a Talía. Todo sea idioma que televisio... con todo esmero, co...

cripciones hasta el día 29... ntes, por ser autocar de... das, en calle de Costa... ro Dcha, de 10 a 1,30... y de 5 a 8 de la tarde.

EGACION-COMISARIA... A EL SEU

pone en conocimiento de... interesados que esta De... saría para el SEU a través... gación de Guía, tramita... de matriculas aquí en Zar... como en las distintas Facult... etas de España. Puede dir... Delegación-Comisaría pa... J. (Sancllemente, 4-1), de...

AS EMISORAS... ES

IO JUVENTUD... ARAGOZA

7,00.- Levántese... mismo.

8,00.- Musical "Informa... música alegre y dinám... rmación del tiempo, ha... eratura).

0,00.- La canción del trab... 1,30.- Flash musical.

2,05.- Musical de verano... 4,01.- La ciudad al... rmación ciudadana).

7,03.- Ding-Dong.

9,01.- La ballena alegre... 0,01.- El rosario en familia... 2,20.- La jornada de... Carlos Oterino).

3,01.- Canciones de siem...

DO POPULAR... ARAGOZA

5,00.- Alrededor del re... Plácido Serrano.

6,00.- Concierto. Sel... ca de Antonio Barceló.

7,00.- Tertulia, con Mar... era.

7,30.- Radio seguridad.

8,00.- Hispanoamérica... iza Mariano Sánchez Sierra.

8,15.- Ritmo casi nos... be Antonio Lapeña.

1,00.- La isla de la calma... el Pérez Lafarga.

1,45.- Zaragoza hoy. S... rmativo.

3,01.- Concierto de Amé...

VIERNES, 21 DE AGOSTO DE 1970

# INVESTIGACIONES SOBRE LA CULTURA MAYA

"Mi ponencia no dejará de sorprender a algunos americanistas, ya que poca o ninguna referencia se ha hecho, hasta ahora, acerca de la tumba de pozo con cámara lateral en el área Maya", expresa el profesor mejicano Rafael Girard en la ponencia presentada al 39 Congreso Internacional de Americanistas, que se realiza en Lima.

Girard señala que su hipótesis se fundamenta en hechos mitológicos, arqueológicos y etnográficos de la antigua cultura Maya.

Precisa que la mitología Maya-Quiche es la única fuente indoamericana que registra el mito de origen de la tumba de pozo con cámara lateral, tanto en su aspecto formal como funcional.

Asimismo sostiene que se ha prestado poca atención a ese tipo de sepultura que existe en las tres zonas ecológicas del área Maya y en todas sus fases arqueológicas.

Afirma también que ningún especialista ha hecho referencia a las numerosas tumbas con galería lateral que se construyen todavía en el área Maya e indica que, de acuerdo a un cálculo muy conservador, no bajan de 600 las localidades donde existen millares de tumbas y sus variantes.

El profesor Girard expresa en su citado trabajo que los arqueólogos consideran que las semejanzas entre estas tumbas, a lo largo del área donde existen, implica un origen común, "pero la pregunta del origen no puede ser respondida ahora con la evidencia

"El uso de un criterio unilateral y el desconocimiento manifiesto de la realidad cultural del área Maya, impidieron, hasta ahora, abordar el problema bajo su correcta perspectiva. La mitología, argología, etnografía y etnología mayas ponen de manifiesto que ese tipo de tumba no proviene de influencias externas al área Maya, sino al contrario, expresa una tradición original de dicha cultura", asegura Girard.

"Hay continuidad histórica de dicha tradición, desde la época mítica, a través de todas las fases arqueológicas hasta el presente, en que subsiste con mayor fuerza que en ninguna otra cultura. Comparando las características de las tumbas arqueológicas y de las actuales, con las que existen en el norte y sur del área Maya —concluye diciendo el estudioso mejicano— se tiene la impresión de que esas tumbas irradian de la citada área".

## EN SU NOVELA

# PAPILLON DICE LA VERDAD

Las versiones de Henry Charrière "Papillon" sobre su prisión en la cárcel de Barranquilla y la descripción del centro penitenciario que hace en el libro, que lleva su sobrenombre, coinciden exactamente con la información que del mismo hace el doctor Fabio Gómez, entonces director del penal de esa ciudad.

Henry Charrière cuenta en su libro la aventura que vivió después de ser condenado en París y trasladado a la cárcel de Cayena (Guayana francesa), donde debía pagar prisión perpetua por un delito que no había cometido. De allí logró fugarse en varias ocasiones y consiguió llegar a la Guajira en territorio colombiano.

En un viaje que hizo a la ciudad de Santa Marta, fué aprehendido y llevado a una de sus cárceles de donde fué trasladado a Barranquilla.

El doctor Gómez, quien dirige hoy la cárcel de la ciudad de Manizales en un reportaje publicado por el diario "La Patria" coincide en sus declaraciones con la descripción que "Papillon" hace de la penitenciaría de Barranquilla. —El director del centro penitenciarial de Manizales señala que cuando salió a luz pública el célebre libro de Charrière, hace dos años, se trasladó a Barranquilla a donde llegaron varios periodistas

franceses tras las huellas de "Papillon"—Con ellos colaboró en la búsqueda de la entrada de Charrière a la penitenciaría, pero no se encontró el tomo séptimo del libro de registros de 1933, el cual se cree fué robado.

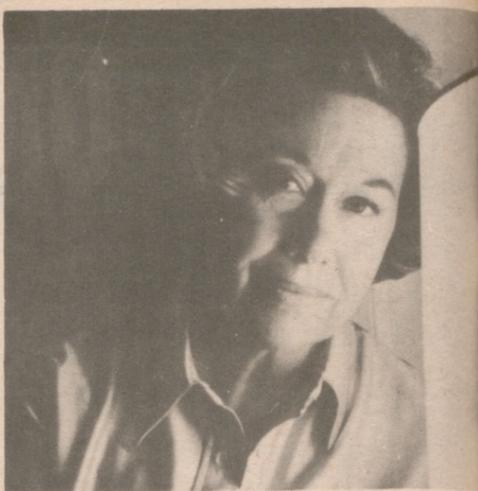
El doctor Gómez hablando sobre la narración que hace "Papillon" de la cárcel dijo que "coinciden exactamente con la cárcel de Barranquilla que en ese entonces estaba situada en la calle Obando.— Es posible que el célebre evadido haya entrado con nombre falso, ya que en ese entonces, la cárcel era una verdadera mazmorra y allí había prisioneros de todas las nacionalidades".

Se ha discutido mucho acerca de la veracidad de los relatos que Henry Charrière, llamado en los medios carcelarios "Papillon", escribió acerca de sus aventuras en Colombia.—Lo que no se ha podido comprobar es lo contrario de sus afirmaciones.

Cuando vinieron los periodistas de Francia recorrieron en compañía del doctor Gómez el centro penitenciarial, comprobando que era verdad todo lo que en el libro "Papillon" se decía.—Preguntado acerca de la dramática situación de las llamadas "celdas submarinas", que Charrière menciona en su obra, el doctor Gómez dijo "coincide exactamente con la narración de Papillon".

## HABLA CARMEN KURTZ:

# "EL DINERO NOS PERMITE SER LIBRES"



## ● "BUENOS O MALOS, A TODOS MIS LIBROS LOS CONSIDERO HIJOS MIOS"

Hay un mundo abierto en las páginas literarias salidas de la pluma de Carmen Kurtz, Premio Planeta, Premio Ciudad de Barcelona, por no citar la mayoría de los "premios gordos" literarios que se dan en España y que Carmen Kurtz los posee con sus novelas.

Vive en Barcelona, en la calle Ciudad de Balaguer. Retrata una sociedad con la que vivimos diariamente, llena de hipocresía, de sudor y de muerte. Luego están sus libros infantiles. Personajes encantadores, sencillos, ingenuos, cargados de amor y de paz. Carmen siente debilidad por estos temas infantiles y goza cuando escribe para los niños.

### SIEMPRE ESCRIBIENDO

—¿Cuál es para usted el colmo de la imbecilidad humana?

—La hipocresía, la fatuidad, el snobismo, la mentira, la envidia, etc.

—¿Cómo se definiría?

—Un antihéroe que por error se vió colocado entre las tropas de choque y sabe que ha de avanzar so pena de recibir una ráfaga de metralleta por la espalda.

—¿Qué le gusta más de la vida?

—Querer y ser querida.

—¿Qué opinión tiene del estudiante actual?

—Hay buenos y malos, como en las películas del Oeste. Conscientes e inconscientes.

—¿Qué aprecia más en los amigos?

—Lealtad, comprensión, educación y oportunidad.

—¿Estado actual de espíritu?

—Activa serenidad.

—¿De cuál de sus libros guarda mejor recuerdo?

—Guapos o feos, todos son hijos míos.

—¿Cómo es su vida cuando no escribe y cuando escribe?

—Siempre apacible. Solo dejo de escribir cuando viajo y esto no ocurre a menudo pongamos dos o tres veces al año.

—¿Qué es lo que prepara actualmente?

—Una novela infantil. Será la décima de la serie "Oscar".

—¿Cómo definiría el éxito?

—Conseguir lo que uno se ha propuesto.

—¿Qué les recomienda a los escritores que empiezan?

—Que sean sinceros y no se atenen ninguna cadena al cuello.

### LAS FECHAS MAS IMPORTANTES

—¿En qué país le gustaría pasar una larga temporada?

—En Inglaterra; así perfeccionaría mi inglés.

—¿Cuál es la curiosidad que no ha podido satisfacer hasta ahora?

—Hablar con los OVNIS. Saber si hay otros mundos habitados. Saber de dónde venimos y donde vamos.

—¿Cuales fueron las etapas fundamentales de su formación?

—La muerte de mi madre, el año que pasé en Inglaterra, mi matrimonio, la maternidad, los ocho años que pasé de casada en Francia, la guerra mundial que hizo de mí esposa de soldado y, más tarde, esposa de prisionero. El Premio Ciudad de Barcelona, obtenido con mi primera novela y que inició mi carrera literaria.

—¿Cuál es su "receta" para rendir; para aprovechar eficazmente?

—Levantarme a las siete, hacer los trabajos fastidiosos (por ejemplo: las colaboraciones o los de la casa). Luego, tener horas libres para lo que me gusta: novelar, charlar con los amigos, leer.

—¿Qué personas son las que más le interesan?

—Las que me superan en bondad, inteligencia y comprensión. Las que me son afines en los grandes y en los pequeños detalles.

—¿Cuál es su ideal?

—Morir a tiempo, antes de la caducidad. No ser jamás un engorro para nadie.

—¿Qué es para usted la existencia de los hombres?

—Una incógnita.

### CONTRA LA SOCIEDAD ACTUAL

—¿Qué importancia da al dinero?

—Mucha. Nos permite ser libres y sembrar alegría.

—¿Echa de menos cualquier época mejor?

—En absoluto. Pero me gustaría echar un vistazo al futuro. Pongamos cinco mil años.

—¿Qué piensa de la soledad?

—Que es mejor que la mala compañía. Que es esencial para la creación. Que siempre podemos probarla si somos generosos.

—¿A que se debe la incompatibilidad entre padres e hijos?

—A una falta de sinceridad. A un mal entendido concepto del respeto y la obediencia. A una ley natural que hace del joven un rebelde y al padre un desmemoriado.

—¿Qué le molesta del mundo que ha encontrado?

—Los mitos, los convencionalismos, las limitaciones, la falta de auténtica sabiduría, las injusticias sociales, los tabús, las rémoras y la majadería.

Las novelas de Carmen Kurtz son resumen de buen escribir y de equilibrada cadencia. Vive los personajes que escribe ajustándose al estilo directo más comunicativo. La novela es para Carmen el mejor pedestal de su éxito. Hace vibrar al lector porque sabe incorporar a las páginas de sus libros toda la pujanza ardiente de la vida cotidiana.

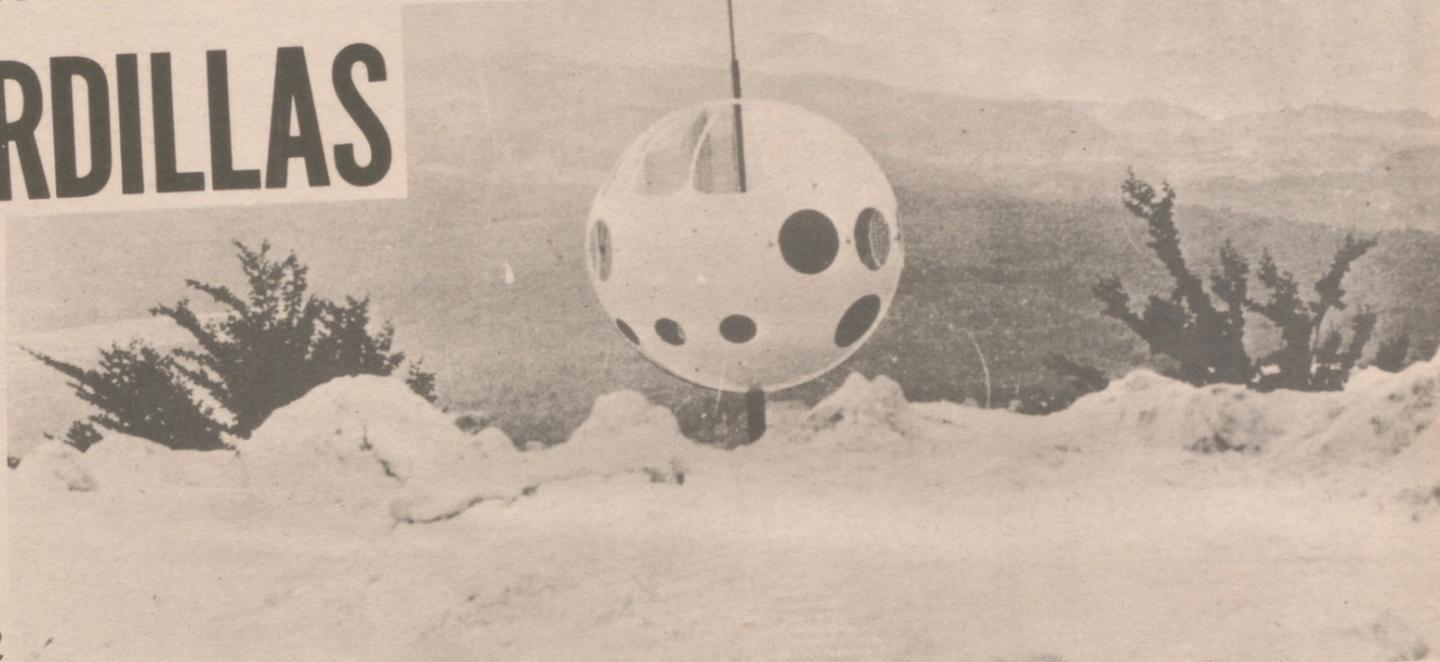
Francisco Ruiz de la Cuesta  
(Hispania Press).



TODOS LOS MARTES, JUEVES Y VIERNES

# VIVIREMOS COMO LAS ARDILLAS

Proyectada por un arquitecto suizo, como una casa de vacaciones, esta "esfera habitable" puede ser trasladada por un camión o por un helicóptero. Pero algunos arquitectos creen que la casa familiar del futuro puede ser también como ésta.—(Foto Europa Press).



**ENERGIA SOLAR, FIBRAS MODERNAS, MECANIZACION, ROBOTS...**

## LA REVOLUCION DE LA ARQUITECTURA, EN MARCHA

ligeros, adaptables y duraderos; más prácticos para la construcción y de estructuras transportables.

### FORMAS REDONDAS

De estas nuevas tendencias surgirán nuevos inventos.

¿Que dirección seguirán éstos? Sin duda serán funcionales. Es un mundo en continuo cambio y evolución sólo sobreviven las estructuras que se pueden adaptar a las circunstancias.

Un proyectista japonés propone un sistema de estructuras muy parecido al de las plantas. Las casas de forma de caja desaparecerán. Se piensa en casas de forma redonda o de campaña, de tienda de campaña, de colmena, de iglú, e incluso de forma celular y se harán de moldes gigantescos o de partes prefabricadas de uno o de todos los materiales.

Las ciudades estarán formadas por casas que parecerán grandes huevos; esas casas irán colgadas separadamente en enormes estructuras de acero, formando un conjunto una especie de racimo. Viviremos en las alturas, como las ardillas, en gigantescos "árboles" de acero y cemento. El suelo quedará libre para jardines; la tiendas y los lugares de expansión eran escalonados a distintos niveles, los espacios habitables deberán ir por encima de estos últimos. Cuando una familia se traslade será fácil descolgar la casa, bajarla al suelo y llevarla a otra ciudad en un medio de locomoción apropiado y colocarla allí. Para las casas grandes se idearán soportes más potentes.

### MAXIMO CONFORT Y UTILIDAD

Tenemos que poder movernos libremente, al estilo de los nómadas, llevando nuestras casas con nosotros de una ciudad a otra, de la ciudad al campo y de una nación a otra.

Las posibilidades son enormes, superiores a lo que ahora nos podemos imaginar. Pero una cosa es cierta. La casa del pasado está destinada a desaparecer. Para salir al paso de las exigencias de este mundo en continua expansión de población y en creciente movilidad, debemos pensar en grandes cambios. En realidad todo apunta hacia una colmena muy perfeccionada que en cualquier caso ofrecerá el máximo confort y utilidad.

(Europa Press-London Express).

### EN FUNCION DEL HOMBRE

El primer requisito para una casa es que su estructura sea funcional y se acomode a las necesidades del hombre. Al principio era nómada y de las cavernas pasó a las chozas hechas con elementos que encontraba a su alcance: cañas, madera y a veces piedras. Se trataba de unas construcciones fáciles. No necesitaba otra cosa, puesto que se trasladaba a otras partes para cazar.

A medida que se fué implantando la agricultura y que las personas se reunían en comunidades sedentarias, se fué imponiendo también un tipo de casa más duradera, influyendo esto en el modo de construir las casas. Las casas eran más grandes, más sólidas, más confortables y estaban hechas de tal forma que no pudiesen ser destruidas por los fenómenos atmosféricos. El hombre se pasaba toda la vida en un mismo lugar, convirtiéndose así la casa en la base de la vida de la familia y de la comunidad. Pero ahora están apareciendo nuevas tendencias a la hora de fijarnos en la función de la casa.

### ENORMES POSIBILIDADES

En primer lugar, el rápido desplazamiento de las personas por medio del transporte motorizado. Ahora podemos vivir a varios kilómetros del lugar donde trabajamos o donde se compran los alimentos, y podemos salir de casa cuando queramos e incluso ir al extranjero con relativa facilidad. Se impone el automóvil, y otras posibles formas de locomoción incrementan, cada vez más, este movimiento.

En segundo lugar, la disminución del tiempo de trabajo. Esto ha abierto y seguirá abriendo nuevos campos a la actividad humana. En el futuro trabajaremos sólo durante media semana o menos y el resto lo podremos dedicar para ir al campo, a la playa o incluso al extranjero.

En tercer lugar, el descubrimiento de nuevos materiales. El plástico ofrece muchas posibilidades. Se usará la fibra de cristal y de madera y ésta será sustituida a su vez por otras nuevas fibras de carbón reforzadas con plásticos que podrán ser cortadas y modeladas como se quiera. Sus posibilidades todavía no se han explotado al máximo. Esos materiales son más

seguir. Las casas del futuro tendrán un "robot", independizándose totalmente de la mayor parte de los servicios sociales. Se empleará la energía solar; cada casa estará equipada de los medios necesarios para que esa energía ponga en marcha pequeños motores. Las amas de casa tendrán a su disposición aparatos muy eficaces que reducirán sus labores domésticas al mínimo. Mientras esas labores se realizan mecánicamente podrán salir de casa.

Durante muchos siglos el hombre se ha preocupado de que sus edificios sean permanentes: los castillos de sólidas piedras, las grandes casas solariegas, las catedrales de torres elevadas y las ciudades destinadas a perdurar para siempre son prueba de ello. El mundo no ha cambiado mucho; en el mejor de los casos, los cambios han sido lentos.

### CASA REVOLUCIONARIAS

Este parece el camino que se va a



LOS, A  
ROS LOS  
OS MIOS

hacer los trabajos  
colaboraciones o  
oras libres para lo  
ar con los amigos

las que más le

n en bondad,  
Las que me son  
pequeños detalles.

la caducidad. No  
e.  
existencia de los

TUAL

nero?  
libres y sembrar

er época mejor?  
ustaría echar un  
co mil años.

a compañía. Que  
n. Que siempre  
erosos.

patibilidad entre

dad. A un mal  
o y la obediencia.  
joven un rebelde

mundo que ha

cionalismos, las  
ica sabiduría, las  
las rémoras y la

tz son resumen de  
cadencia. Vive los  
ándose al estilo  
novela es para  
de su éxito. Hace  
incorporar a las  
janza ardiente de

Ruiz de la Cuesta  
(Hispania Press).

AS  
PIAS

EVES Y VIERNES

EL PERSONAJE:

# CEREZO

- VENGO AL HUESCA A TRABAJAR, NO A PASAR EL TIEMPO
- NECESITO MAS JUGADORES
- EL SISTEMA DE TRABAJO ES EL QUE QUIEREN LOS ALTOS ORGANISMOS

**E**L primer tiempo que realizó el Huesca contra el Zaragoza en el amistoso del día 15 sirvió para demostrar que dentro del cuadro azulgrana hay jugadores: Aldea, López, Valentín, Segura, Fede, Ausaberri, Borbón, Alonso, Vilanova, Mantilla, Lacruz, Arenaza, Dopico y algún otro fichaje que se espera pueden dar al cuadro oscense la suficiente fuerza para mantenerse en la Tercera División.

Hablamos con su entrenador Sr. Cerezo, del que tanto se ha hablado con los sistemas laborales de trabajo y sus discrepancias

con algunos jugadores en éste sentidos.

—Vengo al Huesca a trabajar y no a pasar el tiempo. Creo que el entrenador debe de sacar el máximo rendimiento de sus jugadores y para ello hay que entrenar con unos horarios y unas disciplinas.

Nos invitó a pasar al vestuario local amablemente, donde saludamos a todos los jugadores, deseándoles una feliz temporada para bien del fútbol de Huesca.

El Sr. Cerezo, siempre cortés, me dice:

—Necesito más jugadores; tenemos una plantilla muy reducida.

Escribe: Antonio MOLINOS  
Fotos: García Luna



—Ha habido equipos que con trece jugadores han ascendido a Segunda División

—Ya se que eso ocurrió en Soria. Pero es algo milagroso poder llevar una competición así. Las lesiones y las enfermedades hacen presencia y el equipo, si no hay suplentes con capacidad parecida a los titulares, se resiente.

—La "jornada laboral" se ha hecho célebre.

—El sistema de trabajo es el que quieren los altos organismos. Ya se que ustedes en la prensa unas veces se han ocupado de este asunto para pegarme y otros para bien.

—Por que le agrade trabajar no vemos motivo de censura; lo que nos gustaría poder ver en el Huesca a los

elementos que hoy no deciden a fichar por incompatibilidades en trabajo.

Hemos visto buen deseo el nuevo entrenador oscense es hombre con ganas de trabajar merece que la suya le acompañe y que arreglen las cosas entre jugadores! Cerezo no se da de un guindo.

## LOS PARTIDOS DE PREPARACION Y LA "REPESCA" DE HIDALGO



Hemos insistido pidiendo que se juegue un torneo de caracter internacional, como esos muchos que se celebran en España, en estas fechas; y ello podía, además, servir de rodaje al Real Zaragoza y entrar con exacto juicio de posibilidades en el concierto que se avecina.

También nos llega la noticia desde Andalucía, en que se dice —respecto al jugador aragonés Hidalgo— que esta dispuesto a firmar por el Real Zaragoza en las condiciones que, el entrenador Martín, considere justas.

¿Será éste el jugador cuyas gestiones llevaba personalmente el "míster" zaragocista? ¡Buena "repesca"!

Si el extremo que ha finalizado mal una temporada que realizo bien, queda vinculado al Real Zaragoza por un contrato que sea potestativo de prolongar por el entrenador Martín, pudiera ser que el jugador diera el rendimiento que, si el quiere, puede dar.

Conseguido ésto, a fin de temporada habría que felicitar al preparador del Real Zaragoza; puesto que, somos de los convencidos que la labor de entrenador, para el mejor rendimiento de sus jugadores, no está solo en las tareas de entrenamiento en el campo. La vida privada de los jugadores, a veces, precisa los consejos de quienes tienen más experiencia en la vida; sobre todo en la vida de los futbolistas.

**O**BSERVAMOS una falta de partidos de preparación para el equipo de fútbol zaragocista, teniendo en cuenta que hasta el encuentro con el Español no hay anuncio de que se vaya a jugar otro salvo el de mañana contra el Lérida.

No nos explicamos como, llegadas estas fechas, el equipo no tenga dispuestos unos encuentros con enemigos de fuerza y calidad que le permitan contrastar individualidades y conjunto. Que vaya bien rodado al comienzo de la Liga, sin temor a falsas apariencias.

## BURBUJAS

### AMANCIO SE RETIRA ESTE AÑO

Eso es lo que ha dicho el gallego: "En 1971 terminé mi contrato con el Real Madrid y he decidido no seguir jugando. Aun cuando creo que puedo seguir unos años más jugando, prefiero la retirada siendo joven.

No cabe duda que si así sucede el fútbol habrá perdido uno de los que han sido hombres de gran clase en el fútbol español.

### ¡ VAYA ENSALADA!

Después de que los alemanes nos han llevado por la calle de la amargura, en tenis, Santana toma una actitud poco deportiva con Bartrolí.

Esto es lo comunicado por las agencias. Se perdió la ensaladera, pero ¡vaya ensalada que estamos armando también con el tenis!

### LOS DEL RACING DE SANTANDER

Esta ha sido la primera alineación que ha presentado en Cabezón de la Sal (Santander), en el amistoso con el Bilbao Atlético, ante el que perdió por 3-1, veamos: Javier Tomas, Pepin, Pereda, Lozano I, Gil, Lozano II, Santillana, Sebas, Díaz (Compostizo) y Fernandez (Garro).

### LOS CAMPEONATOS DE NATACION

Hoy han comenzado los Campeonatos de España de Natación y Saltos en la Ciudad Deportiva Martín Celimendiz, del Arenas S.D. que realmente son interesantes

### PEIRO JUGARA EN EL AT. DE MADRID

El jugador Peiro, recién llegado de Italia, hizo gestiones para incorporarse a su antiguo club el Atlético de Madrid, encontrándose con el freno de la opinión de Marcel Domingo, que al principio era contraria a "sus planes". Reconsiderada la cuestión nos dicen que Peiro en Noviembre, que es cuando reglamentariamente podrá hacerlo, volverá a vestir la camiseta rojiblanca. Y lo hará bien; al tiempo.



# DOBLE ESCANDALO DE FRANK SINATRA

**ARTISTICO:**  
LEE MARVIN HA ROTO SU AMISTAD CON EL

**POLITICO:**  
SE HA PASADO A LOS REPUBLICANOS



SINATRA es un hombre extraño. Lo saben sus amigos. Algunos le preguntan sus salidas de tono. Es el caso de Sammy Davis o de Dean Martin, quizá el mejor de todos sus amigos.

Pero hay otros que no. Que se rebelan contra las exigencias de su esposa Sinatrina. Que no quieren compromulgar con sus ideas, a veces excesivamente personalistas.

sucedió realmente en aquel matrimonio. Pero el caso es que Mia salió disparada, echando pestes contra la tiranía de Sinatra y Frank se quedó maldiciendo, o poco menos, los intereses artístico-comerciales de la Farrow que, al principio, según Sinatra, era todo bondad y luego enseñó torpemente sus verdaderas intenciones.

público. Ha rebasado ya el millón de dólares por película. Esta, es probablemente, la primera causa de la envidia de Sinatra. Al menos, Lee se muestra definitivo en sus afirmaciones.

Sinatra no tolera que nadie, a su alrededor, sea más que él. Es un engreído.

Y lo digo con absoluta convicción. Por desgracia para él, le conozco muy bien. Le molesta mi éxito, o al menos que haya llegado en cine más alto que él. Y también le molesta el triunfo de mi intervención musical en la película "La leyenda de la ciudad sin nombre".

En esta película, Lee Marvin canta por vez primera, lo mismo que Clint Eastwood. Y una canción del film, "Estrella errante" llegó al número 1 en Inglaterra, con más del millón de ventas en todo el mundo.

—También eso le molestó a Sinatra, porque él pretendía que yo cantara con él por primera vez en una película producida por él. Me negué porque sus condiciones eran muy inferiores a las de la otra película. Se molestó. Pero, bueno, ¿quién es Frank Sinatra para decidir tanto sobre la vida de los demás?.

Y Lee Marvin ha roto su amistad y su relación profesional con Sinatra, en medio de la aprobación de los anti-sinatristas... que cada vez son más.

**LOS MILLONES.**— El último rebelde anti-Sinatrina es Lee Marvin. El actor de moda, todavía para muchos tipos de

La primera gran rebelde fue precisamente su esposa Mia Farrow. Nadie sabe ni sabrá qué

## Cartelera

**CINES DE ESTRENO**

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: **El Zorro en la corte de Inglaterra.** Color. Frank Ressel, Carol Wells.

**ARGENSOLA.**—5-7-9-11 (Mayores 18). **La muerte se llama Myriam.** Scope - Color. Stephen Forsyth, Ann Smyrner.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). 2.ª semana: **II Festival de Mortadelo y Filemón.** ¡Ocho nuevas aventuras en color! Todos los niños serán obsequiados con una publicación infantil.

**COSO.** — 5-7-9-11 (May. 18). Cuatro historias de amor. Agfacolor. Catherine Deneuve, Curd Jurgens, Anita Ekberg.

**FLETA.** — 4'45-7-9-11'15 (Mayores 18). Más allá de la ley. Todd-ao-color - estereofónico. Lee Van Cleef, Graciella Granata.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: **El marido es mío y lo mato cuando me parece.** Color. Catherine Spaak, Hugh Griffith.

**PALAFIX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **Las trompetas del apocalipsis.** Cinemascope - Technicolor. Brett Halsey, Marilú Tolo, Romina Power.

**REX.** — 4'45-7'15 y 10'45 (Todos públicos). 2.ª semana: **El oro de Mackenna.** Panavisión 70 mm. - Technicolor y sonido estereofónico. Gregory Peck, Omar Sharif, Telly Savalas.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **América rugiente.** Cinemascope - Eastmancolor. George Eastman, Wayde Preston.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**AVENIDA.** — 4'45-7-9'15-11'15 (May. 18). 3.ª semana: **En caso de desgracia.** Jean Gabin, Brigitte Bardot.

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **Los inútiles (I Vitelloni).** Un film de Federico Fellini. Franco Interlenghi, Alberto Sordi.

**CINES DE REESTRENO**

**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). **El pistolero.** Gregory Peck, Helen Wescott.

**DUX.** — Cerrado por reformas.

**FUENCLARA.**—5-7 y 9 (Todos públicos). **La bahía de las esmeraldas.** Technicolor. Hayley Mills, Eli Wallach.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18) 2.ª semana: **El señorito y las seductoras.** Cinemascope - Eastmancolor. Arturo Fernández, Marisa Paredes.

**MADRID.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). **Golpe de mano.** Eastmancolor. Simón Andreu, Patty Shepard.

**MOLA.** — 4'45-7'15 y 10'45 (Todos públicos). Los tres mosqueteros. Mario Moreno "Cantinflas", Angel Garasa.

**MONUMENTAL.** — 5-7-9-11 (May. 14). **El mesón del gitano.** Color. Peret.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). Serafino. Color. Octavia Piccolo.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Continuación de estreno: **7 mujeres para los Mac Gregor.** Scope - Color. David Bailey, Aghata Flory.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 14). ¡Charro! Cinemascope-Technicolor. Elvis Presley, Ina Balin.

**PAX.** — 4'45-7-9'15 y 11'15 (Todos públicos). Los indestructibles. Cinemascope-Technicolor. John Wayne, Rock Hudson.

**RIALTO.**—5-7-9-11. Todos públicos). **La venganza del santo.** Color. Roger Moore.

**ROXY.** — 4'45-7-9-11 (Mayores 18). **El clan de los sicilianos.** Cinemascope - Color De Luxe. Alain Delon, Jean Gabin, Lino Ventura.

**SALAMANCA.**—5-7-9-11 (Mayores 18). **Un diablo bajo la almohada.** Color. Ingrid Thulin, Gabrielle Ferzetti.

**TORREDO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). ¡Ahí va ese bolido! Technicolor. Dean Jones, Mechele Lee.

**PELOTA**

**Frontón Jai Alai.**—5'30. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

**Iriondo - Arreche** contra **Irusta - Ibayo.**

**Mendi - Ibarra** contra **Chito Aragón - Mondragonés**

**TV. E. PROGRAMACION**

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**radiODELICIAS**

Avda. América, 4 y 6 - Telf. 370100  
Avda. Madrid, 161 y 163 - Telf. 338024  
Delicias, 5 - Telf. 330227 - ZARAGOZA

**VIERNES 21**

**Programación:**

**tarde**

19.15 CARTA DE AJUSTE.  
19.30 Apertura y presentación.  
19.32 FRANKENSTEIN Y LOS IMPOSIBLES.  
19.55 Avances.  
20.00 TELE-CLUB.  
20.30 POR TIERRA, MAR Y AIRE.

**noche**

20.05 ESTA NOCHE...  
20.10 NOVELA: «El señor de Villermar», de Jorge Sand. Cap. X.  
20.30 TELEDIARIO.  
20.55 Avances.  
21.00 ESTA NOCHE CON... Josephine Baker.  
21.30 LAS DIEZ DE ULTIMAS.  
21.55 INVESTIGACION EN MARCHA.  
22.00 VEINTICUATRO HORAS.  
22.15 Despedida y cierre.

**Programación:**

19.45 CARTA DE AJUSTE.  
20.30 Presentación y avances.  
20.32 SIETE DIAS.  
21.00 MUSICA EN LA INTIMIDAD.  
21.30 EL LABERINTO DEL SILENCIO.  
22.15 NOTICIA-2.  
22.30 Avances.  
22.32 ESTUDIO ABIERTO.  
24.30 Cierre.

**UHF**

**inter**  
el televisor de ley

**MICK FUDGE**  
Desde U.S.A.

● EL PLURIPLEJO  
IMPONE SU LEY

NECESITA VD. UN....

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores, publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado, nos lo participen. No es mucho, ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

**UN COBRADOR DE RECIBOS**

Militar retirado solicita cobro de recibos, con o sin fianza. Llaman al teléfono 338778 preguntando por Sr. Roldan

**DESEA HORAS EN TODO TIPO DE TRABAJO**

José Ramón Otaegui, de 33 años, desea trabajos, en cualquier tipo de profesion en horas, a convenir. Pueden dirigirse a C/ Pontevedra, 37, Zaragoza.

**CON CARNET DE PRIMERA**

Soltero de 40 años, se ofrece para conducir camión o turismo. Preferible carretera. Preguntar por José Dueñas, Tel. 213038, de 2 a 4 de la tarde.

**DARIA CLASES PARTICULARES**

Algebra, Cálculo, Selectivo, Ciencias, Ingeniería Técnica, Preuniversitario. Licenciados en Matemáticas, daría clases particulares. Tfno. 255855.

**CLASES DE ARABE O TRABAJO ADECUADO**

Daría clases de árabe o trabajaría como visitador de laboratorio farmacéutico o trabajo similar. Ref 65. "ARAGON/exprés".

**ECONOMIZADOR**

Un señor que dispone de todas las tardes libres trabajaría de economizador ó similar. Llaman al teléfono: 254130. Preguntar por Sr. Escolano.

**COBRO DE FACTURAS**

Un señor con 28 años de experiencia en Comercio se haría cargo de algún tipo de relaciones públicas ó algún trabajo de gestión, también aceptaría el cobro de facturas. Llaman al teléfono 252701.

**VISITADOR MEDICO**

Joven de 24 años, cultura nivel bachiller busca trabajo como visitar médico o relaciones públicas. Hablo francés. Tfno. 251286

**TRABAJO DE LABORATORIOS**

Estudiante de veterinaria último curso desea trabajar en Laboratorios ó similar. Llamar al teléfono 220479. (Preguntar por Sr. Fernández).

**PERITO MERCANTIL**

Perito mercantil, pendiente de S.M. a sortear en noviembre para el reemplazo del año próximo, desearia encontrar trabajo eventual disponiendo como horario hábil de 5 a 9 de la noche. Si alguien lo necesita, en el teléfono 235551 de 11 a 1 y de 4 a 6 el Sr. Lorente les dará razón.

**AUXILIAR ADMINISTRATIVO**

Joven soltero, 28 años, carnet de conducir, experiencia en ventas, solicita trabajo como Auxiliar Administrativo, Encargado Almacén o similar. Teléfono 213920.

**ESPECIALISTA EN RADIO TV. Y TELEFONIA**

Señorita con amplios conocimientos de soldadura. Ha trabajado en Suiza. Busca empleo en taller de aparatos eléctricos (radio, television, aparatos telefónicos, etc.) Informes en "ARAGON/exprés" 216983

**DARIA CLASES DE CIENCIAS**

Cualquier año de Bachillerato, incluso Selectivo. También otro tipo de trabajo por las tardes. Avisar al teléfono 213765 Sr. Villarroya.

**PREMIOS NACIONALES DE TURISMO PARA ESTACIONES DE LA RENFE**

- SANTANDER, EL PRIMERO; HUELVA Y SITGES, LOS SEGUNDOS
- 25.000 PESETAS PARA LA DE CARIÑENA

MADRID, 20 (Europa Press).— Le ha sido concedido a la estación de Santander el primer premio de los nacionales de Turismo para estaciones de la RENFE correspondientes a 1970. El premio está dotado con 100.000 pesetas —a repartir entre el personal de la estación— y un diploma.

Los dos segundos premios han correspondido a la estación de Huelva término y Sitges (Barcelona), y están dotado con 50.000 pesetas cada uno. Siete premios menores de 25.000 pesetas cada uno —se han otorgado a las estaciones de Cáceres, Cariñena (Zaragoza) Jimena de la Frontera (Cádiz), Lugoñés (Asturias), La Palma del Condado (Huelva) Torrelavega (Santander) y Villanueva y Geltrú (Barcelona)

Los premios se hacen público por resolución de la Dirección General de Promoción del Turismo en el "Boletín Oficial del Estado".

**Lo que DICEN las ESTRELLAS**

DIA 22 DE AGOSTO



**ARIES**, (21 marzo, 20 abril).— Debe evitar toda alteración ya que la ira y el resentimiento pueden perjudicarlo. No sea impulsivo en los idilios ni descuidado con el dinero.



**TAURO**, (21 abril, 20 mayo).— Es posible que su salud le cause preocupaciones, cuidese. Evite ser calculador, tendría que arrepentirse. Será un día agradable ya que conocerá a personas encantadoras.



**GEMINIS**, (21 mayo, 20 junio).— Tenga especial cuidado en los desplazamientos. Prevéngase de las personas calculadoras y frias. Los asuntos amorosos llegarán a desconcertarle, trate de aclarar malentendidos



**CANCER**, (21 junio, 20 julio).— La gente se mostrará egoista, no haga demasiado caso. Procure no adquirir responsabilidades de tipo familiar. No es aconsejable el idilio ya que la preocupación no favorecerá nada.



**LEO**. (Del día 21 julio, 21 agosto).— Sin pretenderlo puede con su actitud dañar a una persona. Sus parientes se mostrarán frios y antagónicos. No deje traslucir sus pensamientos, ya que en su idilio existe peligro de ruptura.



**VIRGO**, (22 agosto, 22 septiembre).— No es favorable que pida colaboración a terceras personas. Procure darse más importancia. Su orgullo le pondrá en entredicho, no confunda este con la dignidad.



**LIBRA**, (23 septiembre, 22 octubre).— Sea cauteloso con los amigos ya que estos buscan su propio beneficio. Proteja sus bienes, los suyos serán un tanto egoistas. Actue preciso y claro dentro del terreno amoroso.



**ESCORPION**, (23 octubre, 22 noviembre).— Deberá dominar sus emociones ya que las disputas pueden ser graves. No se muestre agresivo. Los asuntos confidenciales pueden serle muy útiles. No coma demasiado.



**SAGITARIO**, (23 noviembre, 20 diciembre).— Sea prudente con las personas que le son extrañas. No haga demasiado caso de la información que pueden darle. Evite toda muestra de celos a su conyuge, ya que esto podría trascender.



**CAPRICORNIO**, (21 diciembre, 19 enero).— Los problemas monetarios pueden ser la causa de desavenencias conyugales las personas por lo general se mostrarán irritables, actúe con tacto. Vigile su dieta.



**ACUARIO**, (21 enero, 18 febrero).— Lleve a cabo sus proyectos sin temor alguno, ya que hoy todo estará de su parte. No estará libre de problemas pero perderán importancia estos cuando se encuentre con la persona amada.



**PISCIS** (19 febrero, 20 marzo).— Quizá su trabajo sea objeto de presiones que le conduzcan a excederse. Tenga cuidado con lo que come y bebe y no permita que sus emociones gobiernen su cerebro.



**CONSULTORIO de Genealogía y Armas**

Por la "Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía"

En esta sección se publicarán los escudos de armas de apellidos cuyas personas lo soliciten, por riguroso turno de recepción de las mismas. Es importante hagan constar en su solicitud el lugar de origen del mismo o región de procedencia familiar, con el fin de dar el escudo ajustado a la correspondiente.

Este servicio es gratuito para los lectores de ARAGON/exprés ofrecido por la delegación de Zaragoza de la Prestigiosa Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía...

Doña María Blanca Martínez, de Oviedo.— **MARTINEZ**: Los antecedentes histórico-nobiliarios y armas de este apellido, especialmente de las ramas asturianas, fueron publicados en el Consultorio publicado en "ARAGON/exprés" el día 24 de julio último, al que remitimos a la consultante.

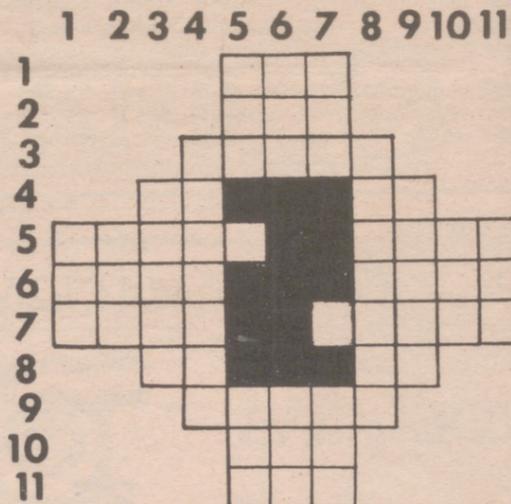
Sr. o Sra. Planas de Zaragoza **PLANAS**: Asimismo el apellido ha sido publicado en "ARAGON/exprés" del día 24 de julio último, al que remitimos al consultante; nos ha remitido "Cupon Consulta" de este apellido con posterioridad a la formulada por Doña María del Carmen Planas también de Zaragoza.

**CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO**

Consultante.....  
Dirección.....  
Desea conocer el origen y armas del apellido.....  
Originario al parecer de.....

(Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/exprés o directamente a la Agencia que facilita el servicio, Apartado 411 Zaragoza).

**CRUCIGRAMA**



© IBERGRAF

**HORIZONTALES**.— 1: Pide, ruego. 2: Semejante. 3: Moles. 4: Nota musical. Al revés, negación. 5: Quiere. Flojo. 6: Apagado, sin brío. 7: Al revés, evalúa. Polo positivo de un generador. 8: Nota musical. Moneda romana. 9: Insípidos. 10: Presa militar. 11: Onda.

**VERTICALES**.— 1: Dueña. 2: Adverbio de cantidad. 3: Malo. 4: Copia de cuero o lona que se puede llevar en la mano. 5: Terminación aumentativa. Metal. 6: Nivel. Nota musical. 7: Extremo. Se atreve. 8: Minas de sal. 9: Altos de precio. 10: Al revés, número. 11: Plantigrado.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA DEL NUMERO ANTERIOR**

**HORIZONTALES**.— 1: Aca. 2: Sol. 3: Malos. 4: To. Ec. 5: Alero. 6: Vana. Esoj. 7: Emed. Anade. 8: Ra. Or. 9: Seras. 10: Ros. 11: Ala.

**VERTICALES**.— 1: Ave. 2: Lam. 3: Tener. 4: Moradas. 5: Asa. 6: Col. Rol. 7: Alo. Asa. 8: Serenos. 9: Casar. 10: Sod. 11: Aje.

No espere a mañana para leer las noticias de hoy

Su scríbese a ARAGON/exprés